



(NL)

**Afwasmaschine**

GEBRUIKSAANWIJZING

---

(F)

**Lave-Vaisselle**

NOTICE D'UTILISATION

---

(GB)

**Dishwasher**

OPERATING INSTRUCTIONS

---

(D)

**Geschirrspüler**

GEBRAUCHSANWEISUNG

---

# ***Inhoudsopgave***

---

	Pagina
<b>Veiligheidsvoorschriften</b>	<b>3</b>
<b>Installatie</b>	<b>4 - 5</b>
<b>Waterontharding</b>	<b>5</b>
<b>Vullen met glansspoelmiddel</b>	<b>6</b>
<b>Vullen met afwasmiddel</b>	<b>6</b>
<b>Serviesgoed inruimen</b>	<b>7</b>
<b>Programmakeuze</b>	<b>8</b>
<b>Inwerkingstelling</b>	<b>9</b>
<b>Technische gegevens</b>	<b>10</b>
<b>Plaatsing van de keukenmeubel deur</b>	<b>10</b>
<b>Schoonmaak- en onderhoudsvoorschriften</b>	<b>11</b>
<b>Aanwijzingen voor proefstations</b>	<b>11</b>
<b>Storingen verhelpen</b>	<b>12</b>

**HAAL VOORDAT U DEZE HANDLEIDING BEGINT TE LEZEN  
HET MIDDELSTE BLAD MET DE AFBEELDINGEN ER UIT.**

afbeelding van uw afwasautomaat Fig.1

# Veiligheidsvoorschriften

---

Lees aandachtig deze gebruikershandleiding waarin de nodige aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en de garanties van het apparaat uiteengezet worden. Wij raden U aan deze handleiding zorgvuldig te bewaren en bij verkoop door te geven aan de nieuwe eigenaar van het apparaat.

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade te wijten aan het niet opvolgen van onderstaande voorschriften :

- Het verpakkingsmateriaal volgens de geldende milieuvoorschriften afvoeren.
- Een beschadigd apparaat niet in gebruik nemen maar contact opnemen met uw leverancier.
- Plaatsing dient te gebeuren bij vorstvrije temperatuur, zo niet dan kunnen water bevattende onderdelen mogelijk schade oplopen.
- De aanvoer en de afvoerleidingen aansluiten zoals voorgeschreven in de handleiding. Onjuiste aansluitingen kunnen schade veroorzaken.
- Voor een goede stabiliteit mogen integreerbare apparaten alleen onder een doorlopend werkblad worden ingebouwd dat aan de kasten ernaast is vastgeschroefd.
- Niet op de geopende deur gaan zitten of steunen. Het apparaat kan kantelen of schade oplopen.
- De afwasautomaat alleen voor het afwassen van serviesgoed gebruiken.
- Gebruik geen oplosmiddelen voor het onderhoud van uw apparaat.
- De afwasmiddelen en andere onderhoudsprodukten buiten bereik van kinderen bewaren. Deze produkten kunnen bij inname bijtend werken op mond keel en maag.
- Bij slechte werking van het apparaat te wijten aan andere oorzaken dan vermeld in deze handleiding, het apparaat uitschakelen (de stekker uittrekken) of de stroom afsluiten en contact opnemen met onze Servicedienst.
- Het apparaat beantwoordt aan de geldende veiligheidsnormen. Reparaties mogen alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd. Niet-overeenkomstige reparaties of vervangingen kunnen een gevaar inhouden voor de gebruiker. Gebruik voor reparaties alleen originele onderdelen.
- Afgedankte apparaten dienen naar de dichtstbijzijnde recyclepost (punt) gebracht te worden. Maak de sluiting onklaar zodat de deur niet meer kan gesloten worden (spelende kinderen zouden zich kunnen opsluiten in het apparaat met kans op verstikking). De stekker uit het stopcontact trekken en de aansluitkabel doorknippen.
- Het is sterk aan te raden het apparaat na gebruik uit te schakelen en de wateraanvoer af te sluiten.
- Kinderen mogen niet spelen met de afwasautomaat of deze bedienen.
- Het water in de spoelruimte is niet drinkbaar.
- Tijdens de werking van het apparaat de deur niet openen. Er bestaat gevaar dat er stoom vrijkomt of dat er water uit het apparaat spuit.

## Regelen van de hoogte met de voetjes

Zorg ervoor dat de afwasautomaat stevig en waterpas staat. De 4 voetjes zijn regelbaar met een sleutel of een schroevendraaier. Een slechte opstelling kan de deur uit het middelpunt brengen wat het apparaat instabiel maakt.

**BELANGRIJK :** *De afwasautomaat aansluiten aan de stroom en de watertoevoer na de definitieve plaatsing.*

Indien U de afwasautomaat installeert op vast tapijt, voor ventilatie door een luchtspleet onder het apparaat.

## Het apparaat inbouwen

De inbouwmaten van dit apparaat staan vermeld in hoofdstuk " technische gegevens " op pagina 43.

Kleef de "anticondensatie " bescherming (meegeleverd bovenop het apparaat) onder uw werkblad.

Het apparaat **moet** onder het werkblad met het hoekprofiel **vastgemaakt worden** teneinde de stabiliteit en een goede uitlijning te verzekeren. Als uw werkblad **boven de afwasautomaat** van **een kookplaat** voorzien wordt, moet het apparaat met een thermische isolatie afgedekt worden.

## Bekleding van het paneel

Het frontale vlak van uw apparaat kan op 2 manieren uitgerust worden :

1. een kastdeur + een lade paneel
2. een volledig deurpaneel

Raadpleeg hiervoor pagina 10 van deze handleiding en maak gebruik van het montage sjabloon en de meegeleverde toebehoren.

De deur kan afgesteld worden door de veren te spannen (zie afbeelding 15). Deze regeling is het gemakkelijkst uit te voeren met gesloten deur als het apparaat nog niet is ingebouwd.

**Belangrijk :** Dit apparaat moet worden voorzien van een deurpaneel.

## Wateraansluiting (Fig. 2)

Tenzij anders vermeld op de originele slang, uw afwasautomaat nooit aansluiten op een heetwatertoevoer. Gebruik de toevoerslang die bij het apparaat wordt meegeleverd. Het uiteinde aan de kant van de kraan van de noodzakelijke afdichting voorzien. De waterdruk mag variëren tussen 1 en 10 bar. Bij een hogere druk is een drukregelaar nodig. Uw waterleidingbedrijf geeft U de gewenste inlichtingen.

## Beveiliging tegen waterschade

Uw apparaat is uitgerust met een **overloopbeveiliging**. Dit systeem zet de afvoerpomp automatisch in werking als het waterniveau in de kuip een abnormale hoogte bereikt.

Als deze inrichting in werking treedt, neem dan contact op met de Servicedienst om het apparaat te herstellen.

## Afvoer van het afvalwater (fig. 3)

De afvoerslang aansluiten.

**A** hetzij in een standpijp (Ø min. 4cm) De afvoerslang dient vrij en niet meer dan 20 cm in de standpijp ingebracht te worden.

**B** hetzij op de sifon van de gootsteen. Vergeet niet de afsluiter van de sifon te halen.

**C** hetzij direct op de gootsteen.

De afvoerslang moet ondersteund worden om overstroming te voorkomen.

In ieder geval dient het uiteinde van de buis op min 60 en max 100 cm hoogte te liggen.

De slang niet knikken bij de installatie.

## Elektrische aansluiting

Gebruik voor de elektrische aansluiting **steeds een stopcontact met aarding\***. Bij een directe aansluiting moeten de klemmen van de hoofdschakelaar op minstens 3 mm van elkaar liggen.

### **Vervangen van het netsnoer**

Voor uw veiligheid is het absoluut noodzakelijk dat deze ingreep verricht wordt door de Servicedienst van de fabricant of door een gekwalificeerde vakman om ieder risico te voorkomen.

# Installatie

Na het plaatsen van het apparaat moet de stekker gemakkelijk te bereiken zijn. Gebruik bij het aansluiten nooit een verlengkabel of een meervoudige contactdoos.

**\* Wij kunnen niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidenten te wijten aan een slechte aarding van het apparaat.**

## Waterontharding

Instellen van de wateronthardingsinstallatie  
De wateronthardingsinstallatie dient correct ingesteld te worden om het zoutverbruik te optimaliseren en een schoon resultaat te leveren. Hiervoor :

- Het kalkgehalte van het water controleren met behulp van het meegeleverde waterteststrookje.
- De wateronthardingsinstallatie instellen volgens de instructies van het teststrookje en aan de hand van onderstaande tabel.

Stel de schuifregelaar in op de overeenstemmende stand.

\*Voor water >25°dH (stand 5) uw leverancier raadplegen.

Bij verhuizing of verandering van de watertoevoer dient de wateronthardingsinstallatie bijgesteld te worden. Informeer naar de hardheidsgraad van het water bij het waterleidingbedrijf.

Waterhardheid	Zout	Stand	Instelling links in de kuip	Aantal wasbeurten tussen twee vullingen (ongeveer)	
. 25° dH*	JA	5			
20 tot 25°dH	JA	4			20
14 tot 20°dH	JA	3			30
10 tot 14°dH	JA	2			50
6 tot 10°dH	JA	1			120
0 tot 6°dH	NEE	1	—	—	

**BELANGRIJK** : De schuifregelaar op uitsluitend één cijfer instellen

### Vullen van het zoutreservoir (fig. 5)

Regenereerzout is noodzakelijk om het water te ontharden, d.w.z te ontkalken, behalve indien het leidingwater voldoende zacht is (zie instelling wateronthardingsinstallatie).

De aansluiting moet zowel voldoen aan de in het land van toepassing zijnde normen, als aan de bijkomende voorschriften van de Elektriciteitsmaatschappij. De officiële goedkeuring en het model van het apparaat zijn vermeld op het label op de linkerkant van de deur. Het apparaat moet stilstaan wanneer het op het stroomnet wordt aangesloten.

**Het vullen dient te gebeuren juist voordat een programma gestart wordt.**

1. De schroefdoop van het zoutreservoir losdraaien en afnemen.
2. Met behulp van de meegeleverde trechter het reservoir vullen met een pak **regenereerzout** voor afwasautomaten.
3. **De eerste keer met water tot de rand aanvullen.**

De schroefdoop van het zoutreservoir goed vastdraaien.

**Belangrijk** : Bij instelling op stand 1 (geen regenereerzout nodig) **dient het zoutreservoir bij het aanzetten toch met water gevuld te worden.**

**Nooit afwasmiddel in dit reservoir gieten.**  
**Hierdoor gaat de onthardingsinstallatie kapot.**

**Gebruik alleen regenereerzout dat speciaal bestemd is voor afwasautomaten.** Geen tafelzout, keukenzout of andere gebruiken. Deze zouten kunnen onoplosbare bestanddelen bevatten die de werking van de onthardingsinstallatie kunnen vernietigen. Gebruik niet te fijn korrelig regenereerzout.

### Controle van het zoutgehalte

Een controlelampje op het bedieningspaneel brandt indien het zout dient bijgevoerd te worden (niet voor alle modellen).

### Model zonder “zout” verklikker op het bedieningspaneel

De schroefdoop van het zoutreservoir is in het midden voorzien van een kleurindicator :

- groen = reservoir voldoende gevuld
- zwart = reservoir leeg, bijvullen

# Vullen met glansspoelmiddel

Glansspoelmiddel is nodig om glazen helder en het serviesgoed zonder strepen te laten opdrogen.

**BELANGRIJK ! Gebruik alleen produkten die speciaal geschikt zijn voor afwasautomaten en dus GEEN handafwasmiddel !**

## Vullen en instellen van de doseerder van het glansspoelmiddel (Fig. 6-7)

Alvorens het bakje te vullen, de deur horizontaal brengen en de schroefdop op de deur losdraaien met de wijzers van de klok mee.

Vullen tot op de hoogte van de instelmaat.

Bij overmaat het teveel afsponzen om schuimvorming te voorkomen.

Verander de instelling met de afstelknop als er na enkele wasbeurten strepen of watervlekken op het serviesgoed achterblijven :

Positie 1 om de dosering te verlagen.

Positie 3 om de dosering te verhogen.

## Controle van het glansspoelmiddel

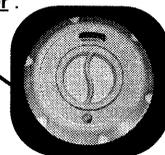
Een controlelampje op het bedieningspaneel brandt indien het glansspoelmiddel dient bijgevuld te worden (niet voor alle modellen).

## Model zonder "glansspoelmiddel" verklikker op het bedieningspaneel

Het reservoir voor het glansspoelmiddel is voorzien van een **kleurindicator** :

● rest van het produkt

○ reservoir leeg



# Vullen met afwasmiddel

Het afwasmiddelbakje bevindt zich vooraan onder de bovenste servieskorf. U hoeft zich dus niet te bukken noch de deur volledig te openen om het te vullen.

Gebruik afwasmiddelen die **speciaal ontwikkeld zijn voor afwasautomaten**. Houdt U aan de voorschriften van de fabrikant op de verpakking en onderstaande gebruikadviezen.

U hebt de keuze tussen tabletten of vloeibare/poedervormige afwasmiddelen.

Alvorens een programma te starten :

- De **tablet** in het buitenvakje plaatsen. Tabletten zijn vooral aan te raden voor een eco programma en voor vol beladen machines.

**Of**

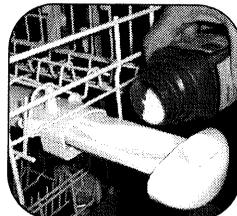
- Het afwasmiddelbakje uittrekken en vullen met poedervormig of vloeibaar afwasmiddel tot het onderste merkteken bij een weinig bevuilde vaat het bovenste merkteken bij een bevuilde vaat (of volg het advies op van de afwasmiddel fabrikant) Sluit het afwasmiddelbakje.

**ZEER BELANGRIJK : Al deze produkten buiten bereik van kinderen houden en op niet-vochtige plaatsen bewaren.**

Tablet



Poedervormig of vloeibaar afwasmiddel



# Serviesgoed inruimen

---

Om een schoon resultaat te verkrijgen, het serviesgoed van grove etensresten ontdoen alvorens het in te ruimen. Aangekoekte of vastklevende resten dienen verwijderd te worden.

Uw afwasautomaat beschikt over twee servieskorven voor 12-delig servies (140 stuks) volgens de norm DIN 44990 (fig. 10 en 11). Het vaatwerk altijd met de opening naar beneden zetten. Ervoor zorgen dat de stukken elkaar niet overlappen en dat er geen enkele belemmering is voor de besproeiing. Controleer na het inruimen of de sproeiarmen ongehinderd kunnen ronddraaien. De stukken mogen niet uitsteken buiten de korven.

## Onderste servieskorf (fig. 8-9-10)

Het vaatwerk zodanig inruimen dat het water vrij kan circuleren en alle stukken kan besproeien.

(Borden niet tegen of op elkaar plaatsen).

Deze korf is in hoofdzaak bestemd voor borden, bestek, schotels, pannen, kookpotten.

**Plaats grote schalen en pannen aan de zijkant.**

Geen platte en diepe borden tussenvoegen.

**Sorteer de borden naar vorm. Plaats diepe borden achterin in het vak met de hoge steunen.**

Ervoor zorgen dat geen enkel stuk het draaien van de sproeiarmen hindert (zoals pannesteel, bestek of te grote schotel).

De **neerklapbare rekjes** vooraan de onderste servieskorf vergemakkelijken het plaatsen van grote kommen.

De bestekkorven zijn verschuifbaar en kunnen om het even waar in de onderste servieskorf geplaatst worden. Hierdoor kunt U het apparaat beladen naargelang het vaatwerk.

Met de **afneembare hekjes** kunt U het bestek geordend rangschikken.

Gebruik deze scheidingshekjes om een optimaal resultaat te verkrijgen.

## Bestek (fig.13)

- Het eetvlak naar boven richten.
- Scheid zilverwerk van andere metalen met het scheidingshekje.
- Gebruik een scheidingshekje voor de kleine lepeltjes.

**Belangrijke opmerking : Veiligheidshalve raden wij aan puntige messen met het lemmet naar onder in de bestekkorf te plaatsen.**

**Leg messen met lang lemmet en andere scherp keukengerei horizontaal in de bovenste servieskorf.**

---

## Bovenste servieskorf (fig. 11 - 12)

Deze korf is in hoofdzaak bestemd voor glazen, kopjes, schaaltes, bekertjes, soepkommetjes, ...

Zorg ervoor dat de glazen elkaar zo min mogelijk raken. **Kopjes, glazen, kommetjes met de opening naar beneden zetten.** Het vaatwerk ordenen om plaats te winnen (rij van glazen, kopjes, bekertjes).

### Ongeschikt servies voor de vaatwasmachine :

- Bestek en servies met houten of hoornen handvaten.
- Antiek porselein of met de hand beschilderd
- Kunststof serviesgoed
- Voorwerpen van ijzer of gietijzer
- Kookpotten of pannen van aluminium
- Borden en bekertjes van tin, koper of messing
- Houten snijplanken
- Antiek - of met de hand geschilderd porselein.

# Programmakeuze

Het bedieningspaneel bevindt zich aan de binnenkant van de deur.

Druk op de " Hoofdschakelaar "  om het apparaat in te schakelen.

Programma	Programmatoetsen
-----------	------------------

**Intensief :** 

(sterk bevulde vaat)

Voor zeer vuil en vettig serviesgoed (moeilijke etensresten : vet, saus, aangekoekte resten, frituur, gratin, ...).



**Normaal :** 

(bevulde vaat)

Voor normaal bevuld serviesgoed (gewone etensresten, alledaagse vaat).



**Fijn :**

(delicate of weinig bevulde vaat)

Voor weinig bevuld, niet-vettig serviesgoed of voor delicate stukken.



**Indicatie :**

Intensief

Normaal

**Duur**

100 mn

90 mn

**Water**

18 l.

18 l.

**Energie**

1,65 kwh.

1,44 kwh.

# Inwerkingstelling

---

1. De afwasautomaat beladen en nakijken of het vaatwerk de sproeiarmen niet hindert.
2. Het afwasmiddelbakje vullen.
3. Druk op de “**hoofdschakelaar**” ① om het apparaat in te schakelen.
4. Druk op de toets van het gekozen programma (zie pagina 9).
5. Open de waterkraan.
6. Druk op de toets “**Start**” ◊, het controlelampje “programma bezig” → gaat aan. **Het programma start zodra de deur gesloten is.**

Waarschuwing Nooit 2 of 3 programma's tegelijk instellen.

Bij verkeerde programmakeuze opnieuw de toets indrukken voor de ontgrendeling.

Om een optimaal resultaat te verkrijgen de deur niet openen indien het programma gestart is.

## De indicatie lampjes

**Wassen in bedrijf:** → Dit lampje gaat branden nadat u op de toets “start” heeft gedrukt en gaat uit aan het einde van het programma

**Einde van het programma “Stop”:** → Dit lampje gaat branden aan het eind van het programma.

**Dit lampje zal blijven branden tot een nieuw programma wordt ingesteld.**

Veiligheidshalve raden wij U aan het apparaat uit te schakelen en de waterkraan dicht te draaien.

## Zuinig en ecologisch afwassen

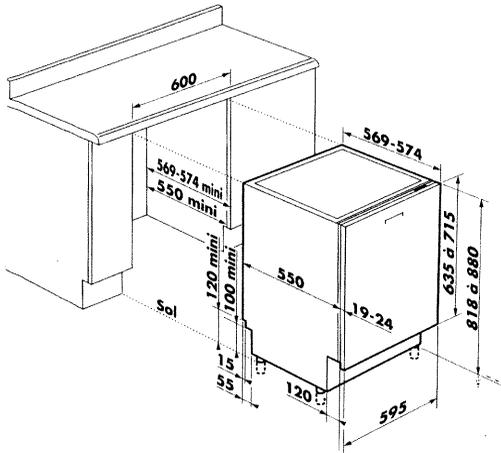
Uw vaatwerk niet met de hand voorspoelen.

Optimaliseer de capaciteiten van uw afwasautomaat. Hierdoor zult U zuinig en ecologisch afwassen.

Kies altijd een programma in functie van de aard van het serviesgoed en de vuilheidsgraad.

Vermijd overdoseringen van afwasmiddel, regenererzout of glansspoelmiddel. De aanbevelingen van deze handleiding (pagina 5, 6 en 7) en de aanwijzingen op de verpakkingen van de produkten in acht nemen. Zorg ervoor dat de wateronthardingsinstallatie goed ingesteld is.

# Technische gegevens



Spanning : 230V - Zekeringen : 10A  
 Vermogen : 2150 W  
 Capaciteit 12 couverts  
 Waterdruk 1-10 bar  
 Hoogte van de pompafvoer 60-100 cm

Uw afwasautomaat is in overeenstemming met de EEG-richtlijnen 73/23 (laagspanning) en 89/336 (elektromagnetische verenigbaarheid) gewijzigd door 93/68/EEG-richtlijn.

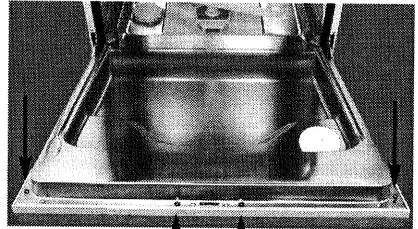
## Plaatsing van de deurbekleding

Monteer de kastdeur + losse ladefront met behulp van het **meegeleverde montage sjabloon**. Eerst de handgreep, voor het openen van het apparaat, op het losse ladefront plaatsen. De bevestigingsschroeven voor de handgreep eventueel verzinken in het ladefront. Bevestig daarna het losse ladefront op het paneel met de 4 schroeven geleverd in het zakje (Fig. A).

Bij het monteren van het ladefront of de meubeldeur, deze uitlijnen met de naast gelegen keukenmeubelen.

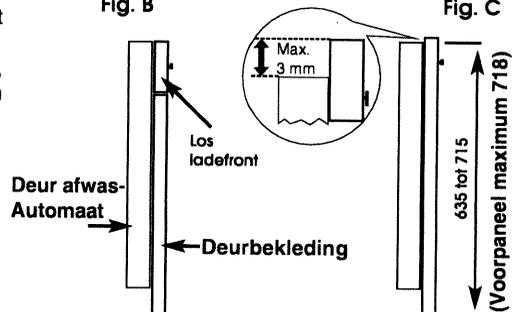
Monteer een voorpaneel uit één stuk met behulp van de montagekening. Breng de 4 bevestigingsschroeven, meegeleverd in het zakje, aan ter hoogte van het bedieningspaneel.

Fig. A



4 bevestigingsschroeven meegeleverd in zakje

Fig. B



# Schoonmaak- en onderhoudsvoorschriften

---

- Uw afwasautomaat is uitgerust met een zelfreinigend microfilter die permanent de fijne etensresten uit het spoelwater zal zeven.

**Het microfilter en het hoofdfilter kunnen er niet uitgehaald worden. dit is niet nodig aangezien zij gereinigd worden door de sproeiarmen.**

**Reinig regelmatig het afvalbakje.**

**Echter :**

- maak het filterbakje regelmatig schoon.

Hiervoor moet u :

**fig.14**  De greep van het filterbakje naar boven trekken.

- de afvoerput schoonmaken (3 à 4 keer per jaar). Hiervoor :

**fig.14**  Het filterbakje eruit halen door het lipje naar achter te duwen en vervolgens omhoog te trekken.

- De resten met een borstel verwijderen.
- Onder de kraan schoonmaken.
- Het geheel weer terugzetten in de hiervoor bedoelde ruimte en er hierbij op letten dat het op de bodem wordt vastgeklit.

**Reinig indien nodig :**

- De bovenkant van de filters, de deurranden,

de deurdichting met een vochtige spons om aanslag te voorkomen.

- De ombouw en het bedieningspaneel alleen met zeepsop.

**Voor het schoonmaken geen schuurpoeder, schuurponsjes, producten op alcoholbasis of verdunningsmiddelen gebruiken.**

**Gebruik bij voorkeur een doek of een spons.**

- Voor deuren uit inox mogen producten "speciaal voor inox" gebruikt worden. Houd u aan de gebruiksaanwijzing van het product.

**Jaarlijkse reiniging**

Om de goede werking van uw afwasautomaat te bestendigen, is het goed uw apparaat één à twee keer per jaar onbeladen aan te zetten op een intensief programma en met een speciaal reinigingsmiddel dat te verkrijgen is in de handel.

**Niet in gebruik**

Maak uw apparaat volledig schoon, de elektrische stroom uitschakelen en de watertoevoer afsluiten.

## Aanwijzingen voor proefstations.

---

**VERGELIJKENDE TESTS VOLGENS :** Capaciteit : 12 couverts **RG. 10-11**

**IEC 436, DIN 44990 :** " Intensief" 

**EN 50242.:** " Normaal" 

- Instelling glansspoelmiddel-doseerder op : 2
- Hoeveelheid afwasmiddel 30g afwasmiddel B

Het is absoluut noodzakelijk de waterontharder in te stellen op de waarde die direct volgt op de uit uw waterhardheid aanbevolen regeling, om rekening te houden met het gebrek aan fosfaat in de standaard afwasmiddel.

# Storingen verhelpen

---

Werkingsstoringen	Controle / Mogelijke oorzaak
De afwasautomaat start niet.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controleer het stopcontact.</li><li>- Controleer of de deur goed gesloten is.</li><li>- Controleer of de waterkraan open staat.</li><li>- Controleer of de knop " uitgestelde start " op 0 staat. (niet voor alle modellen)</li></ul>
Niet schoon (of aanslag).	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kies een programma dat aangepast is aan de vuilheidsgraad.</li><li>- Zorg ervoor dat geen enkel stuk de watercirculatiehindert. Controleer of het serviesgoed goed ingeruimd werd.</li><li>- Gebruik uitsluitend afwasmiddel voor afwasautomaten.</li><li>- Controleer of het afvalbakje, de filters, de armen, de dichtingen en de deurrand schoon zijn.</li><li>- Reinig het filter.</li><li>- Zorg voor een goede inruiming van het serviesgoed.</li><li>- Ga na of de sproeiarmen ongehinderd kunnen draaien.</li></ul>
Vetvlekken	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verhoog de dosering van het afwasmiddel.</li><li>- Gebruik een nieuw pak afwasmiddel</li><li>- Kies een aangepast programma.</li></ul>
Kalkstrepen	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controleer of het kalk is (afwrijven met azijn) zo ja :</li><li>- Controleer of het zoutreservoir dient bijgevoerd te worden.</li><li>- Controleer de waterhardheid.</li><li>- De wateronthardingsinstallatie hoger instellen.</li></ul>
De glazen zien er dof uit	<p>Te sterk onthard water tast de glazen aan.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ga na of er misschien een waterontharder op uw waterleiding is aangesloten. Controleer de waterhardheid.</li><li>- Stel de wateronthardingsinstallatie lager in en verwijder indien nodig het regenerereezout.</li></ul>
Zoutvlekken (het serviesgoed heeft een zoutsmaak)	<p>Vul het zoutreservoir aan met water en vul bij indien nodig. Sluit de schroef dop correct.</p>
Zilverwerk is zwart, gevlekt of vergeeld.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Het zilverwerk na gebruik onmiddellijk van etensresten ontdoen.</li><li>- Zilverwerk van andere metalen gescheiden houden.</li><li>- Kies een geschikt afwasmiddel voor zilverwerk.</li></ul>
Roestsporen op de lemten van de messen.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Gebruik messen "bestendig" voor de afwasautomaat.</li></ul>
De afwasautomaat loopt niet leeg.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Haal de sluiser van de sifon weg.</li><li>- Controleer of de afvoerslang niet geblokkeerd, geknikt of platgedrukt is.</li><li>- Bij de verplaatsing van het apparaat hebt U heeft naar achter gekanteld. Om de pomp aan te zuigen : Maak de aansluitnippel van de afvoer los en leg deze op de grond met het uiteinde in een teil : start een programma, de afvoer moet weer op gang komen. Onderbreek de hoofdschakelaar, breng de afsluitnippel terug op zijn plaats en start uw programma opnieuw.</li></ul>
Indien U ondanks deze opmerkingen nog steeds problemen hebt, richt U dan tot uw leverancier of de ETNA-Servicedienst - tel. 0900-555 00 02. Gelieve het type van het apparaat, het serienummer of het nummer op het typeplaatje (op de binnenkant van de deur) te vermelden. Dit vermindert wachttijden en onnodige kosten.	<p>Dit apparaat beantwoordt aan de geldende veiligheidsnormen. Reparaties mogen alleen door bekwame vaklui uitgevoerd worden. Ondeskundige reparaties kunnen schade en gevaar opleveren voor de gebruiker.</p>

# **Table des matières**

---

<b>Conseils de sécurité</b>	<b>Page 14</b>
<b>Installation</b>	<b>15 - 16</b>
<b>Adoucissement de l'eau</b>	<b>16</b>
<b>Introduction du produit de rinçage</b>	<b>17</b>
<b>Introduction du produit de lavage</b>	<b>17</b>
<b>Chargement du lave-vaisselle</b>	<b>18</b>
<b>Choix des programmes</b>	<b>19</b>
<b>Mise en service</b>	<b>20</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>21</b>
<b>Installation de la porte d'habillage</b>	<b>21</b>
<b>Instructions de nettoyage et d'entretien</b>	<b>22</b>
<b>Indications pour laboratoire d'essais</b>	<b>22</b>
<b>Remèdes en cas de pannes</b>	<b>23</b>

**AVANT DE LIRE LES EXPLICATIONS, DÉTACHEZ LE FEUILLET  
CENTRAL DE CETTE NOTICE COMPORTANT LES ILLUSTRATIONS.**

---

**Présentation de votre lave-vaisselle Fig. 1**

# Conseils de sécurité

---

Veillez lire avec attention les informations sur cette notice explicative. Elle vous donne les indications nécessaires pour la sécurité, l'installation, l'utilisation et les garanties de l'appareil. Nous vous conseillons de conserver cette notice et de la transmettre en cas de vente au nouveau propriétaire de cette machine.

Nous dégageons toutes responsabilités en cas de non respect des indications ci-dessous :

- Prière d'éliminer l'emballage de manière adaptée et conforme aux normes de la loi pour la protection de l'environnement.
- Dans le cas où l'appareil est visiblement endommagé, ne le branchez pas, mais contactez votre fournisseur.
- L'emplacement doit être hors gel. En cas de gel, il est possible que les parties hydrauliques soient endommagées.
- Les tuyaux d'alimentation et d'évacuation doivent être branchés conformément à la notice. Des branchements incorrects peuvent entraîner des dommages.
- Afin d'assurer une bonne stabilité, les appareils encastrables doivent être installés sous un plan de travail continu fixé aux meubles voisins.
- Il est déconseillé de monter ou de s'appuyer sur la porte ouverte du lave-vaisselle. L'appareil peut basculer ou être endommagé.
- La machine a pour fonction le lavage de la vaisselle et ne doit pas être utilisée pour d'autres usages.
- Pour l'entretien de votre lave-vaisselle l'utilisation de solvants est fortement déconseillée.
- Veuillez stocker les produits pour lave-vaisselle ainsi que les autres produits de nettoyage hors de la portée des enfants. Ces produits ont, s'ils sont avalés, un effet corrosif pour la bouche et le pharynx.
- Dans le cas d'un mauvais fonctionnement de l'appareil suite à d'autres causes que celles mentionnées sur cette notice, débranchez l'appareil (retirez la prise) ou coupez le circuit concerné et prenez contact avec notre service après-vente.
- L'appareil répond aux consignes de sécurité en vigueur. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par des personnes qualifiées. Les réparations ou changements non conformes peuvent entraîner des dangers pour l'utilisateur. Dans le cas d'un remplacement, n'utilisez que des pièces d'origine.
- Les appareils hors service doivent être apportés au centre de recyclage le plus proche. Détruisez le système de fermeture de porte afin que celle-ci ne ferme plus (des enfants peuvent s'enfermer en jouant à l'intérieur de l'appareil - risque d'étouffement). Coupez le câble d'alimentation électrique après avoir enlevé la fiche de la prise de courant.
- Il est fortement conseillé de mettre l'appareil hors tension après usage et de fermer le robinet d'arrivée d'eau.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine ou manipuler celle-ci.
- L'eau à l'intérieur du lave-vaisselle n'est pas potable.
- Pendant le fonctionnement de la machine, ne pas ouvrir la porte au risque de provoquer des fuites importantes de vapeur ou des projections d'eau.

## Mise à niveau : Réglage des pieds

Veillez à ce que le lave-vaisselle soit bien d'aplomb et bien stable. Les quatre pieds sont réglables, ajustez-les si nécessaire à l'aide d'une clé ou d'un tournevis. Un mauvais réglage des pieds peut décentrer la porte et rend l'appareil bancal.

**IMPORTANT : Ne raccorder le lave vaisselle au courant et au réseau de distribution qu'après l'installation définitive.**

Au cas où l'installation de votre lave-vaisselle se fait sur un sol moqueté, veillez à régler les patins afin de laisser un espace d'aération sous l'appareil.

## Encastrement de l'appareil

Les cotes d'encastrement de cet appareil vous sont données dans le chapitre "caractéristiques techniques" page 21.

Collez la protection "Anti-buée" (livrée sur le dessus de votre appareil) sous votre plan de travail.

Afin d'assurer la stabilité et conserver un bon alignement de l'appareil **vous devez le fixer sous le plan de travail à l'aide de l'équerre.**

Si votre plan de travail est équipé d'une table de cuisson située au-dessus du lave-vaisselle, il est **impératif** de rajouter une isolation thermique sur le dessus de l'appareil. Vous pouvez vous procurer cet ensemble d'isolation auprès de votre revendeur.

## Habillage du panneau

Pour procéder à l'équipement de la partie frontale de votre appareil, deux possibilités s'offrent à vous :

1 - Une porte de meuble + un faux tiroir.

2 - Un panneau complet de façade.

Pour cette opération consultez la notice page 21 et utilisez le gabarit de montage et les accessoires livrés avec votre appareil.

Pour l'équilibrage de la porte ajustez la tension des ressorts. voir **fig.15**. Cette manoeuvre s'effectue plus facilement avec la porte fermée.

**Important :** Cet appareil est fonctionnel équipé d'un panneau bois.

## Raccordement à l'eau (Fig.2)

Sauf indication contraire marquée sur le tuyau d'origine, ne raccordez jamais votre lave-vaisselle sur une alimentation eau chaude.

Utilisez le tuyau d'alimentation fourni avec l'appareil. N'oubliez pas de placer dans l'embout, côté robinet, le joint prévu à cet effet. La pression d'eau peut varier entre 1 et 10 bar. Dans le cas d'une pression élevée veuillez prévoir un régulateur de pression. Votre Service des Eaux vous donnera les renseignements nécessaires.

## • Protection contre les dégâts des eaux

Votre appareil est équipé d'une **sécurité anti-débordement**. Ce système active automatiquement la pompe de vidange si le niveau d'eau dans la cuve atteint une hauteur anormale.

Si le dispositif se déclenche, appelez le service après-vente pour remettre en état l'appareil.

## Evacuation des eaux usées (fig. 3)

Raccordez le tuyau de vidange

**A** Soit sur un siphon ventilé. Le tuyau de vidange doit être libre dans le siphon et ne pas être enfoncé de plus de 20 cm.

**B** Soit sur le siphon de l'évier. Attention **n'oubliez pas de retirer l'obturateur du siphon.**

**C** Soit directement sur l'évier.

Veillez à bien maintenir le tuyau de vidange au moyen d'un lien afin d'éviter toute inondation. Dans tous les cas, l'extrémité du tuyau doit être à une hauteur entre 60 cm et 1m.

Évitez de plier le tuyau lors de l'installation.

## Branchement électrique

Le branchement électrique doit être effectué en utilisant une **prise de courant avec mise à la terre\***. Dans le cas d'un branchement direct les bornes de l'interrupteur principal doivent avoir un écart d'au moins 3 mm.

**Remplacement du cordon d'alimentation :** Pour votre sécurité, cette opération doit impérativement être effectuée par le service après vente du fabricant ou une personne habilitée de qualifications similaire afin d'éviter un danger.

# Installation

L'installation doit être telle que la prise de courant doit rester accessible. Il ne doit pas être fait usage de rallonge électrique ou de prise multiple pour le raccordement à la prise de courant.

**\* Nous ne pouvons pas être tenus responsables pour tout incident causé par une mauvaise mise à la terre de l'appareil.**

Dans tous les cas, le branchement doit répondre aux normes en vigueur dans le pays concerné ainsi qu'aux prescriptions supplémentaires de la Compagnie d'Electricité. L'agrément ainsi que le modèle de la machine sont marqués sur l'étiquette collée sur le côté gauche de la porte. L'appareil doit être à l'arrêt au moment du branchement sur le circuit électrique.

## Adoucissement de l'eau

### Réglage de l'adoucisseur

Le réglage de l'adoucisseur doit être effectué correctement pour optimiser la consommation de sel et pour obtenir un résultat de lavage idéal. Pour cela :

- Vérifiez la teneur en calcaire de votre eau à l'aide de la bandelette aqua-test fournie.
- Réglez l'adoucisseur en suivant les instructions qui accompagnent la bandelette et à l'aide du tableau ci-dessous.

En fonction du résultat, réglez le curseur à la position.

\* Pour les eaux >45° F (position 5) consultez votre revendeur.

En cas de déménagement ou après une modification de l'alimentation en eau de votre appareil, ajustez la dureté de l'eau. Renseignez-vous auprès du Service des Eaux local.

débarrassant de son calcaire, sauf si l'eau du réseau est suffisamment douce (voir "réglage de l'adoucisseur").

**Cette opération de remplissage doit s'effectuer juste avant de lancer un programme.**

- 1 - Dévissez et enlevez le bouchon du réservoir à sel.
- 2 - A l'aide de l'entonnoir fourni, remplissez le réservoir avec du sel régénérant spécialement conçu pour lave-vaisselle.
- 3 - **La première fois, complétez avec de l'eau.** Revissez bien à fond le bouchon du réservoir à sel.

**Important :** Dans le cas où le réglage de l'adoucisseur ne nécessite pas de sel régénérant (position 1), **il est tout de même impératif de remplir le réservoir à sel avec de l'eau lors de la mise en service.**

**Ne jamais verser de détergent dans ce réservoir, vous détruiriez l'adoucisseur.**

Dureté de l'eau (en degré français de dureté)	besoin en sel	Position	Réglage situé à gauche dans la cuve	Nbre de lavages entre 2 remplissages (environ)
> à 45° F *	OUI	5		20 30 50 120 —
35 à 45°F	OUI	4		
25 à 35°F	OUI	3		
18 à 25°F	OUI	2		
10 à 18°F	OUI	1		
0 à 10°F	NON	1		

**IMPORTANT :** Le curseur doit être impérativement en face d'un chiffre.

### Remplissage du réservoir à sel régénérant (fig. 5)

Le remplissage en sel est indispensable pour régénérer les résines qui adoucissent l'eau en la

**N'utilisez que du sel de régénération "spécial lave-vaisselle".** Ne pas employer de sel de table, sel de cuisine ou autres. Ces sels peuvent contenir des éléments non solubles et annuler la fonction de l'adoucisseur.

### Repérage du niveau de sel régénérant

Un voyant lumineux situé sur le bandeau de commande vous indique qu'il faut ajouter du sel régénérant (selon modèle)

### Modèle sans voyant "sel" sur le bandeau

Le centre du bouchon du réservoir à sel est équipé d'un indicateur visuel :

- vert = réservoir suffisamment approvisionné
- noir = réservoir vide, à approvisionner.

# Introduction du produit de rinçage

Le produit de rinçage est nécessaire car il permet d'éviter les traces de gouttes sur la vaisselle et favorise le séchage.

**IMPORTANT ! Utiliser seulement des produits prévus pour lave-vaisselle et NON des produits lessiviels destinés au lavage à la main !**

## Remplissage et réglage du distributeur de produit de rinçage (fig. 6 - 7)

Afin de remplir le compartiment, mettez la porte dans la position horizontale et dévissez, dans le sens des aiguilles d'une montre, le bouchon se trouvant sur la porte.

Remplissez jusqu'à affleurer le haut du levier de réglage.

En cas de débordement de produit lors du remplissage, épongez l'excès pour éviter la formation de mousse.

Vous pouvez si besoin, après quelques cycles en cas de traces ou de mauvais séchage, ajuster le réglage au moyen du sélecteur :

Repère 1 pour diminuer le dosage,

Repère 3 pour l'augmenter.

## Repérage du niveau de produit de rinçage

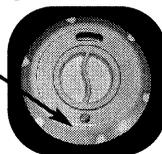
Un voyant lumineux situé sur le bandeau de commande vous indique le besoin en produit de rinçage (selon modèle)

## Modèle sans voyant "produit de rinçage" sur le bandeau :

Le réservoir à produit de rinçage est équipé d'un **indicateur visuel** :

● Reste du produit

○ Réservoir vide



# Introduction du produit de lavage

Pour faciliter le chargement de la lessive, le distributeur à produits de lavage est situé en face avant du panier supérieur. Ce qui vous permet de mettre la lessive sans vous baisser ni ouvrir complètement la porte.

Utilisez des **produits de lavage spécialement conçus pour lave-vaisselle**. Reportez-vous aux indications du fabricant figurant sur l'emballage ainsi qu'aux conseils d'utilisation ci-dessous.

Ce distributeur vous offre le choix d'utilisation de pastille ou lessives poudre et liquide.

Avant de lancer un programme de lavage :

- Disposez la **pastille** dans le compartiment extérieur. L'utilisation des pastilles est plus particulièrement recommandée pour les programmes "intensif", "normal" et pour un chargement complet de vaisselle.

## OU

- Tirez le distributeur pour approvisionner en **lessive poudre** ou **liquide** et remplissez jusqu'au **repère min.** pour une vaisselle peu sale **repère max.** pour une vaisselle sale

Fermez le distributeur.

**TRES IMPORTANT : Conservez tous ces produits hors de portée des enfants et à l'abri de l'humidité.**



# Chargement du lave-vaisselle

---

Pour obtenir un bon résultat de lavage, prenez soin, avant de charger la vaisselle, de la débarrasser des résidus alimentaires importants. Tous les restes brûlés ou attachés doivent être préalablement éliminés.

Votre lave-vaisselle dispose de deux paniers pour 12 couverts (140 pièces) selon la norme DIN 44990 (fig. 10 et 11). Toujours orienter l'intérieur de la vaisselle vers le bas. Veillez à ce qu'aucune pièce n'en cache une autre et qu'il n'y ait aucune obstruction pour l'aspersion. Vérifiez après chargement la libre rotation des bras d'aspersion. Aucune pièce ne doit dépasser des paniers.

## Panier inférieur (fig. 8 - 9 - 10)

Disposez la vaisselle de façon à ce que l'eau puisse circuler librement et asperger tous les ustensiles.

(Évitez assiettes accolées, superposition).

Ce panier est destiné plus particulièrement à recevoir : les assiettes, les couverts, les plats, les poêles, les casseroles.

**Placez les plats, les poêles de grand diamètre sur les côtés.**

Évitez d'intercaler les assiettes plates et creuses.

**Disposez de préférence à la suite les assiettes de même forme. Placez les assiettes creuses à l'arrière, dans la zone des picots hauts.**

Assurez-vous qu'aucun objet ne gêne la rotation des bras de lavage (queue de casserole, couverts ou plat trop grand).

**Les paniers à couverts sont coulissants** et peuvent être disposés à n'importe quel endroit du panier inférieur vous offrant ainsi la facilité d'effectuer des chargements divers en fonction des pièces de vaisselle.

Des **grilles amovibles** sont à votre disposition si vous souhaitez un chargement des couverts ordonné.

Pour un lavage optimum, vous pouvez utiliser ces grilles de séparation.

## Les couverts (fig. 13)

- Orientez-les le manche vers le bas.
- Séparez l'argenterie des autres métaux en utilisant la grille de séparation.
- Utilisez de préférence une grille de séparation pour ranger les petites cuillères.

**Note importante :** Pour des raisons de sécurité nous recommandons de disposer les couteaux de table à bouts pointus la pointe en bas dans les paniers à couverts.

Les couteaux à longue lame et autres ustensiles de cuisine acérés doivent être placés à plat dans le panier supérieur.

---

## Panier supérieur (fig. 11 - 12)

Ce panier est destiné plus particulièrement à recevoir : les verres, les tasses, les ramequins, les petits saladiers, les bols, les soucoupes etc...

Rangez vos verres de façon à limiter les points de contact. **Orientez le creux de verres, des tasses des bols vers le bas.** Rangez la vaisselle de façon méthodique afin de gagner de la place (rangée de verres, de tasses, de bols).

## Pièces non appropriées pour le lavage en machine :

- couverts et vaisselle avec manche en bois et en corne.
- porcelaine antique ou peinte à la main.
- vaisselle en plastique.
- objets en fer ou en fonte.
- marmites ou poêles en aluminium.
- assiettes et gobelets en étain, cuivre ou laiton.
- planches à découper en bois.
- objets d'art.
- pièces ayant un fond en forme d'auge. (mazagrans...)

# Choix des programmes

Le bandeau de commande situé dans la partie haute de la porte est visible dès l'ouverture de celle-ci.

Appuyez sur "Marche/Arrêt"  ① pour mettre l'appareil sous tension

## Nature du programme

### Lavage Intensif :

(Vaisselle très sale)

Recommandé pour une vaisselle très sale et grasse, (salissures difficiles : graisse, sauce, salissures cuites, friture, gratin...).

### Lavage Normal : (Vaisselle sale)

Recommandé pour une vaisselle normalement sale (salissure courante, vaisselle de tous les jours).

### Lavage Fragile :

(Vaisselle fragile ou peu sale)

Recommandé pour une vaisselle peu sale, non grasse ou composée de pièces fragiles.

## Sélection des touches



<u>A titre indicatif :</u>	<u>Durée</u>	<u>Eau</u>	<u>Energie</u>
Lavage Intensif	100 mn	18 l.	1,65 kwh.
Lavage Normal	90 mn	18 l.	1,44 kwh.

# Mise en service

---

- 1 - Chargez le lave-vaisselle et vérifiez que la vaisselle ne bloque pas les bras d'aspersion.
- 2 - Approvisionnez le distributeur de lessive.
- 3 - Appuyez sur "**Marche/Arrêt**"  pour mettre l'appareil sous tension.
- 4 - Sélectionnez le programme en appuyant sur la touche choisie. (voir page 20)
- 5 - Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.
- 6 - Appuyez sur la touche "**Départ**",  le

voyant "lavage en cours"  s'allume. **Le programme commence dès la fermeture de la porte.**

**Attention** à ne pas sélectionner 2 ou 3 touches lavage à la fois.

En cas d'erreur de sélection de programme de lavage, appuyez simplement sur la touche pour la déverrouiller.

Pour obtenir un lavage optimal, évitez d'ouvrir la porte de la machine lorsque le programme est commencé.

## Les voyants indicateurs

**Lavage en cours** :  Ce voyant s'allume après avoir appuyé sur la touche "Départ" et s'éteint à la fin du cycle.

**Fin de cycle "Stop"** :  Ce voyant s'allume à la fin du cycle.

**Ce voyant doit être allumé lors de la programmation d'un nouveau cycle**

Par mesure de sécurité, nous vous recommandons de débrancher l'appareil et de fermer le robinet d'arrivée d'eau.

## Lavage économique et écologique

Ne prélevez pas votre vaisselle à la main.

Exploitez pleinement les capacités de votre lave-vaisselle. Le lavage sera économique et écologique.

Choisissez toujours un programme de lavage adapté au type de vaisselle et en fonction de son degré de salissures.

Évitez les surdosages de détergents, de sel régénérant et de liquide de rinçage. Observez les recommandations inscrites dans cette notice (pages 16, 17, et 18) ainsi que les indications mentionnées sur les emballages de produits. Assurez-vous du bon réglage de l'adoucisseur d'eau.



# Instructions de nettoyage et d'entretien

---

- Votre lave-vaisselle est muni d'un microfiltre pulsé autonettoyant pour filtrer en permanence les micro-salissures en suspension dans le bain de lavage.

**Le microfiltre et le filtre principal ne se démontent pas car ils sont nettoyés en permanence par les bras d'aspersion.**

**CEPENDANT :**

- nettoyez régulièrement le piège à déchets.

Pour cela :

**Fig. 14 ①** Tirez vers le haut la poignée du piège à déchets.

- nettoyez le puits de vidange (3 à 4 fois par an).

Pour cela :

**Fig. 14 ②** Retirez le puits de vidange en poussant la languette vers l'arrière puis tirez vers le haut.

- Enlevez les résidus avec une brosse.
- Nettoyez sous l'eau courante.
- Remplacez l'ensemble dans son logement en veillant à bien le clipper à fond.

**Procédez au nettoyage si nécessaire :**

- Du dessus des filtres, du pourtour de la porte, du joint de porte, avec une éponge humide pour éliminer tout dépôt éventuel.
- Pour la carrosserie et le tableau de commande. **Utilisez uniquement de l'eau et du savon.**

**Ne pas employer les poudres abrasives, éponges métalliques, et les produits à base d'alcool, de diluant.**

**Utilisez de préférence un chiffon ou une éponge.**

- Vous pouvez utiliser, dans le cas d'une machine avec porte inox, des produits du commerce adaptés à l'inox. Pour leur utilisation, reportez-vous aux prescriptions du fabricant de produit.

**Tous les ans**

Pour garantir durablement le bon fonctionnement de votre appareil, pensez à le nettoyer une ou deux fois par an en effectuant un programme intensif à vide avec un produit de nettoyage spécial lave-vaisselle vendu dans le commerce.

**Arrêt prolongé**

Nettoyez complètement votre appareil, puis débranchez l'alimentation électrique et fermez le robinet d'arrivée d'eau.

## Indications pour laboratoire d'essais

---

**TESTS COMPARATIFS** • Capacité : 12 couverts selon **FIG. 10 - 11**

**IEC 436, DIN 44990** : "Intensif" 

**EN 50242** : "Normal" 

- Réglage distributeur de produit de rinçage sur : 2
- Quantité de lessive : 30 g. lessive B

Il est impératif d'effectuer un réglage de l'adoucisseur immédiatement supérieur à celui préconisé, en fonction de votre dureté d'eau, pour tenir compte de l'absence de phosphate dans le détergent normalisé.

# Remèdes en cas de panne

Anomalies de fonctionnement	Contrôle / Cause possible
Le lave-vaisselle ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez La prise de courant.</li><li>- Vérifiez la bonne fermeture de la porte</li><li>- Vérifiez l'ouverture du robinet d'arrivée d'eau.</li><li>- Vérifiez que le bouton "départ différé" est sur "0". (selon modèle)</li></ul>
Mauvais lavage (ou redépositions)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Choisissez un programme mieux adapté aux salissures.</li><li>- Assurez vous qu'aucune pièce ne gêne le passage de l'eau . - Veillez à la bonne disposition de la vaisselle.</li><li>- Utilisez exclusivement un produit de lavage spécial lave-vaisselle.</li><li>- Vérifiez la propreté du puits de vidange, des filtres, des bras, des joints et du pourtour de la porte.</li><li>- Nettoyez le filtre.</li><li>- Veillez à la bonne disposition de la vaisselle.</li><li>- Vérifiez la libre rotation des bras de lavage.</li></ul>
Traces grasseuses	<ul style="list-style-type: none"><li>- Augmentez la dose de produit de lavage.</li><li>- Utilisez un nouveau paquet de produit de lavage.</li><li>- Choisissez un programme mieux adapté.</li></ul>
Traces de calcaire	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez qu'il s'agit bien de calcaire (nettoyage au vinaigre). Si oui :</li><li>- Vérifiez le remplissage du pot à sel</li><li>- Vérifiez la dureté de l'eau</li><li>- Augmentez le réglage de l'adoucisseur</li></ul>
Opalisation des verres	<p>Une eau trop adoucie est agressive pour les verres :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez qu'un adoucisseur n'est pas installé sur votre réseau. - Vérifiez la dureté de l'eau.</li><li>- Diminuez le réglage de l'adoucisseur et si nécessaire supprimez le sel régénérant.</li></ul>
Traces de sel (goût salé sur la vaisselle)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Faites le complément d'eau dans le pot à sel et rechargez le si nécessaire. Refermez le bouchon correctement.</li></ul>
Argenterie noircie ou piquée ou jaunie	<ul style="list-style-type: none"><li>- Débarrassez l'argenterie des résidus alimentaires immédiatement après usage.</li><li>- Séparez l'argenterie des autres métaux.</li><li>- Choisissez un produit de lavage recommandé pour l'argenterie.</li></ul>
Traces de rouille sur les lames de couteaux	<ul style="list-style-type: none"><li>- Utilisez des couteaux "spécial" lave-vaisselle</li></ul>
Le lave-vaisselle ne vidange pas	<ul style="list-style-type: none"><li>- Retirez l'obturateur de siphon.</li><li>- Vérifiez que le tuyau de vidange n'est pas coincé, ni coudé, ni écrasé.</li><li>- Vous avez déplacé votre appareil et à cette occasion vous l'avez basculé en arrière. Pour réamorcer la pompe : décrochez la canne de vidange, étalez la sur le sol l'extrémité sur une bassine ; lancez un programme, la vidange doit redémarrer. Coupez alors le "Marche-Arrêt", remettez la canne de vidange en place et relancez votre programme.</li></ul>
Si malgré ces remarques, vous avez encore des problèmes, adressez-vous à votre revendeur ou à notre Service Après-Vente. Veuillez mentionner le type de l'appareil, le n° de série ou le numéro mentionné sur la plaque signalétique (à l'intérieur de la porte). Vous éviterez ainsi des délais d'attente et des frais inutiles.	<p>Cet appareil répond aux normes de sécurité en vigueur. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par des personnes qualifiées. Des réparations effectuées par des personnes non-qualifiées peuvent entraîner des dangers pour l'utilisateur.</p>

# **Contents list**

---

<b>Safety precautions</b>	<b>Page 25</b>
<b>Installation</b>	<b>26 - 27</b>
<b>Softening the water</b>	<b>27</b>
<b>Adding the rinse aid</b>	<b>28</b>
<b>Adding the detergent</b>	<b>28</b>
<b>Loading the dishwasher</b>	<b>29</b>
<b>Choice of programmes</b>	<b>30</b>
<b>Operation</b>	<b>31</b>
<b>Technical characteristics</b>	<b>32</b>
<b>Installing the panel door</b>	<b>32</b>
<b>Cleaning and maintenance instructions</b>	<b>33</b>
<b>Information for test laboratories</b>	<b>33</b>
<b>Troubleshooting</b>	<b>34</b>

**ONCE YOU HAVE READ THE INSTRUCTIONS, REMOVE  
THE CENTRE PAGE CONTAINING THE ILLUSTRATIONS.**

---

**Presenting your dishwasher Fig. 1**

**1**

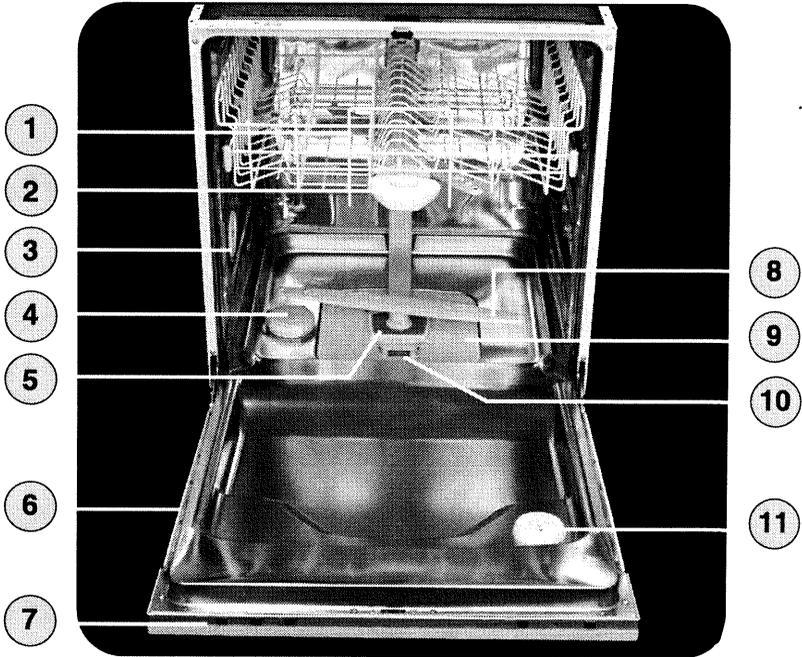
**F** La photo ci-dessus, panier inférieur retiré, vous permet de visualiser les principaux éléments décrits dans cette notice d'utilisation.

- 1 - Panier supérieur
- 2 - Distributeur de produit de lavage
- 3 - Réglage de l'adoucisseur
- 4 - Réservoir à sel régénérant
- 5 - Microfiltre autonettoyant
- 6 - Plaque signalétique (Référence S.A.V.)
- 7 - Bandeau de commande
- 8 - Bras d'aspersion inférieur
- 9 - Filtre principal
- 10 - Piège à déchets
- 11 - Distributeur de produit de rinçage

**NL**

Bovenstaande foto vertoont de belangrijkste onderdelen van het apparaat met uitzondering van de onderste servieskorf. Deze weergave zal U helpen bij het lezen van de handleiding.

- 1 - Bovenste servieskorf
- 2 - Afwasmiddelbakje
- 3 - Instelling van wateronthardingsinstallatie
- 4 - Zoutreservoir
- 5 - Zelfreinigende microfilter
- 6 - Typeplaatje (referentie S.A.V.)
- 7 - Bedieningspaneel
- 8 - Sproeiarmen
- 9 - Hoofdfilter
- 10 - Afvalbakje
- 11 - Glansspoelmiddel reservoir

**GB**

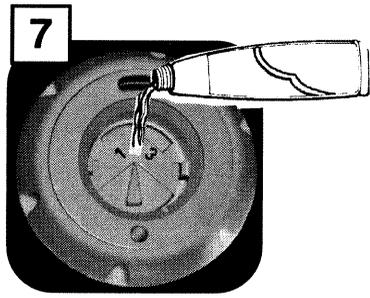
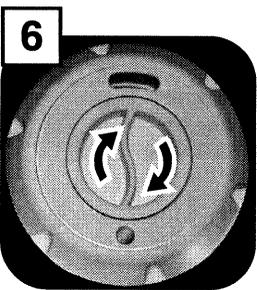
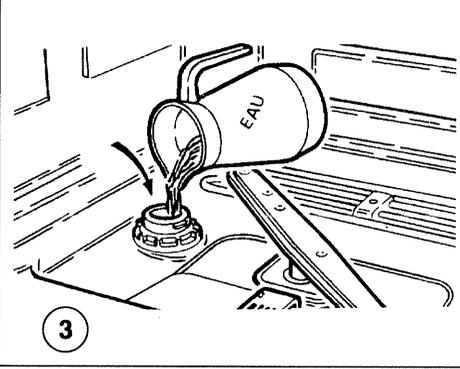
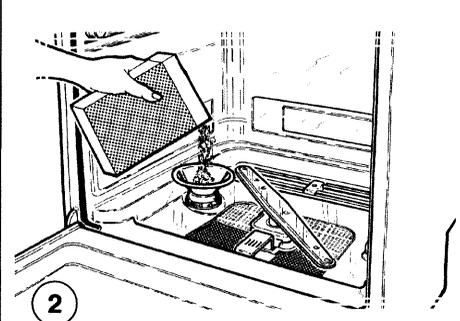
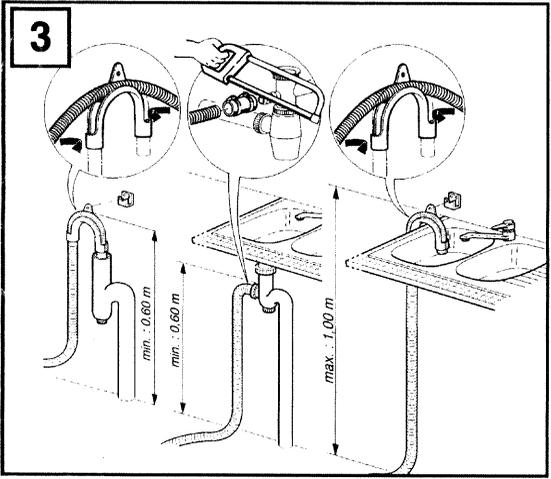
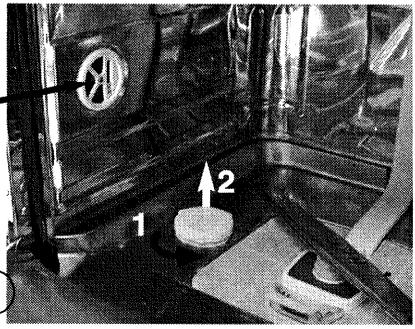
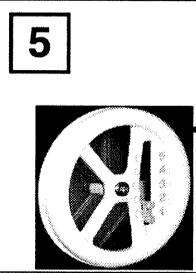
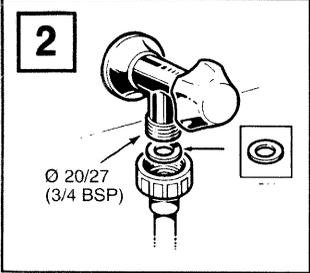
The photograph above, with the lower basket removed, shows the main points described in this Instruction Book.

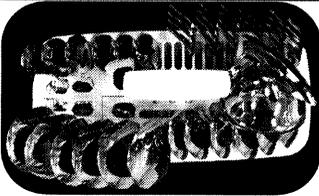
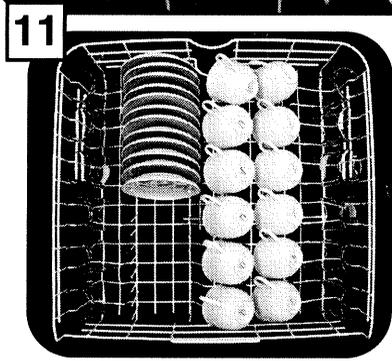
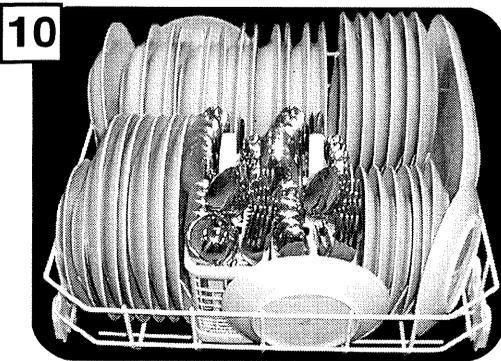
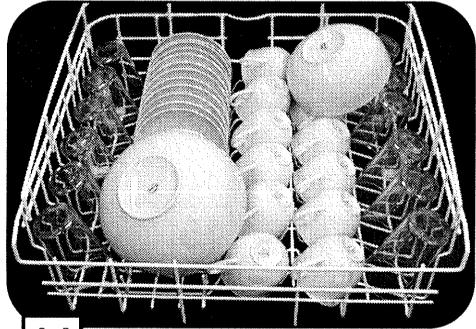
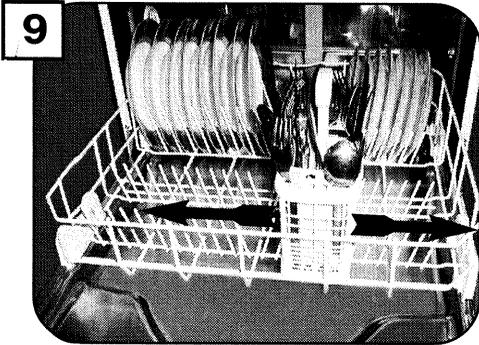
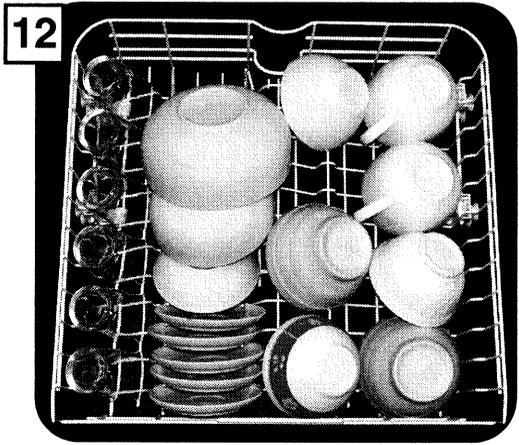
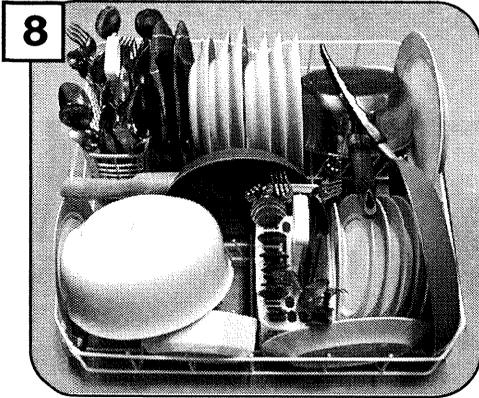
- 1 - Upper basket
- 2 - Cleaning liquid container
- 3 - Water softener adjustment
- 4 - Regenerating salt container
- 5 - Self-cleaning micro filter
- 6 - Rating plate (After sales service references)
- 7 - Control panel
- 8 - Lower sprinkling arm
- 9 - Main filter
- 10 - Waste trap
- 11 - Rinsing product container

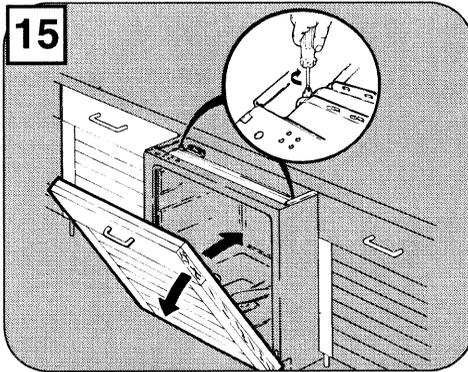
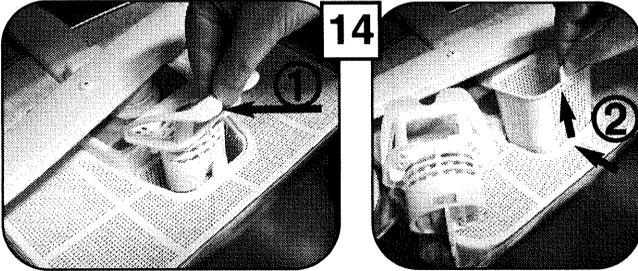
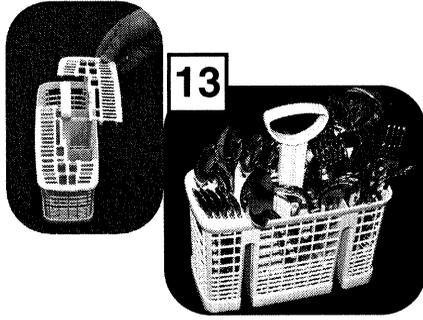
**D**

Das Photo w.o. mit entferntem Unterkorb veranschaulicht die wichtigsten Teile, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden.

- 1 - Oberkorb
- 2 - Spülmitteldosierer
- 3 - Enthärtungsregler
- 4 - Salzvorratsbehälter
- 5 - Selbstreinigender Mikroliter
- 6 - Leistungsschild (Referenz Kundendienst)
- 7 - Bedienblende
- 8 - Unterer Sprüharm
- 9 - Hauptsieb
- 10 - Schmutzfalle für rückstandsfreie Sauberkeit
- 11 - Klarspülmitteldosierer







# Safety precautions

---

Please read the information in this instruction leaflet carefully. It gives all the information you need for safety, installation, use and guarantees for the appliance. We advise you to keep this leaflet and to pass it on to the new owner if you sell the machine.

Please be sure to comply with the information below, so that we can fulfil our responsibilities :

- Dispose of the packaging in a suitable manner and comply with legal standards regarding protection of the environment.
- If there is any visible damage to the machine, do not connect it to the mains power supply, but contact your supplier.
- The machine must be located in a frost-free environment. In the event of frost, the hydraulic components may be damaged.
- The inlet and outlet pipes must be connected in accordance with the leaflet. Incorrect connections can lead to damage.
- In order to ensure good stability, flush-fitting machines must be installed under a continuous work top fixed to the adjoining cabinets.
- Do not climb or lean on the door of the dishwasher when it is open. The machine can overbalance or be damaged.
- The machine is designed as a dishwasher and must not be used for any other purpose.
- We advise you to only use dishwasher products and not solvents.
- You should store dishwasher products as well as other cleaning products out of the reach of children. These products have a corrosive effect on the mouth and pharynx if they are swallowed.
- Keep dishwasher products as well as other cleaning products out of reach of children. These products, if they are swallowed, have a corrosive effect in the mouth and pharynx.
- If the machine does not operate correctly for reasons other than those mentioned in this leaflet, disconnect the machine from the mains power supply (pull out the plug) or disconnect the fuse in the circuit concerned and contact our after-sales service.
- Broken machines should be taken to the closest recycling centre. Destroy the door closing system so it no longer works (children may close themselves in whilst playing and suffocate). Cut the electric cable after having removed the plug from the socket.
- You are strongly advised to disconnect the machine after use and turn off the water supply.
- Do not allow children to play with the machine or handle it.
- The water inside the machine is not drinkable.
- When the machine is running, do not open the door. This may provoke important steam leakage or splattering of water.

# Installation

## Levelling : Adjusting the feet

Make sure that the machine is properly upright and stable. The four feet may be altered, adjust them if necessary using a wrench or a screwdriver. Badly adjusted feet may move the door off centre and make the machine unstable.

**IMPORTANT: Do not connect the dishwasher to the power or water supply before completing installation.**

If you are installing your dishwasher on carpet, adjust the feet so that you leave space for air to circulate underneath the machine.

## Fitting your machine

The build-in sizes for this machine are given in the "technical features" chapter on page 32.

Fix the "anti-condensation" protection (delivered on the top of your machine) underneath your work surface.

To retain stability and correct alignment **you should fix it underneath** your work surface with the plate.

If your dishwasher is underneath a work surface with a hob, you must add thermal insulation to the top of the machine. You can obtain this thermal insulation kit from your dealer.

## Assembling the panel

There are two ways of assembling the front of your machine:

- 1 – A door and false drawer
- 2 – A complete front panel

See the instructions on page 32 for this operation and use the assembly template and the accessories delivered with your machine.

Adjust the springs to set the door. See the **figure 16**. This operation is easier to carry out with the door closed.

**Important:** This machine functions equipped with a wooden panel.

## Connection to the water supply (Fig.2)

Unless otherwise indicated on the original pipe, never connect your dishwasher to a hot water supply.

Use the water supply pipe supplied with the machine. Do not forget to place the joint in the tap end of the pipe. The water pressure may vary from 1 to 10 bar. In the event of high pressure, it is advisable to fit a pressure regulator. Your Water Company will give you the necessary information.

## Protection against water damage

Your machine is equipped with systems that protect you from flooding.

- The **anti-overflow** safety device. The system automatically activates the drain pump if the water level in the tub rises too high.
- **Anti-leakage device**. This system interrupts the water supply if a leak is detected underneath the machine.

If one of these mechanisms is started, contact the after-sales service to put it back into working order.

## Evacuating waste water (Fig.3)

Connect the drain pipe

- A** With a ventilated siphon. The drain pipe should be free in the siphon and should be no deeper than 20 cm.
- B** The sink U-bend. Attention: do not forget to remove the siphon cover.
- C** Directly into the sink.

Be careful to fix the drain pipe down to avoid flooding.

In any case, the end of the pipe must be between 60cm and 1m high.

Avoid folding the pipe when installing.

Supply pipe length: 1,50 m

## Connecting to the power supply

You should use an earthed plug to connect to the power supply. In case of a direct connection, the main switch terminal should be at least 3 mm apart.

**Replacing the electric lead : WARNING :** In the interests of safety, the electrical supply lead should **ONLY** be replaced by the manufacturer's after-sales staff or a similarly qualified person.

# Installation

Your dishwasher should be fitted so that the plug is always accessible. Do not use an extension lead or multiple plug for connection to the electric socket.

**\* We cannot be held liable for any damage caused by the faulty earthing of the machine.**

In all cases, the connection must comply with the standards in force in the country concerned, together with the supplementary regulations of the Electricity Authority.

The protection system and the model of the machine are marked on the plate on the inside of the door on the left. The machine must be switched off when the connection is made to the electrical circuit.

## Softening the water

### Adjusting the water softener

The water softener should be properly adjusted to optimise salt consumption and for best washing results.

- Check the hardness of the water using the water-testing strip provided.
- Adjust the water softener following the instructions with the strip and using the table opposite.
- **Consult your fitter for water that is more than 28 ° (position 5)**

If you move or your water supply changes, adjust the water hardness settings. Check with your local water company.

### Filling the container with regenerating salt (fig. 5)

Filling with salt is essential for the regeneration of the resins that soften the water so removing the hardness from it, except if the water supply is already sufficiently soft. (see "Adjusting the water softener").

**You should fill just before starting the programme.**

- 1 - Unscrew and remove the salt container cap.
- 2 - Use a funnel to pour: fill the container with **regenerating salt** specially designed for dishwashers.
- 3 - **The first time, fill up with water**  
Screw down the salt container cap again properly

**Important:** If adjusting the water softener does not require the addition of regenerating salt (position 1), **you should nevertheless fill the salt container with water before using.**

**Never pour detergent into the container, you will destroy the water softener**

### Identifying the regenerating salt level

A light on the control band tells you to add regenerating salt.

### Identifying the regenerating salt level

The centre of the salt container is equipped with an indicator

- green = container sufficiently full.
- black = container empty, must be filled.

Hardness of your water supply (in British (Clarke degrees)	salt requirements	Position	Adjust the cursor depending on the result to the adjustment position on the left of the tub.	Number of washes between two fills (about)
> à 28° *	YES	5		20
22° to 28°	YES	4		30
14° to 21°	YES	3		50
10.5° to 14°	YES	2		120
7° to 10.5°	YES	1		—
0° to 7°	NO	1		—

**Important :** The cursor must be in front of a figure

## Adding the rinse aid

Rinsing product is necessary as it avoids stains on the dishes and makes drying easier.

**IMPORTANT! Only use products intended for dishes and NOT detergents intended for hand washing!**

### Filling and adjusting the rinsing product container (Fig. 6 - 7)

Put the door in a horizontal position when filling the container and unscrew the cap in the door clockwise.

Fill to just below the to the adjusting lever.

If the product overflows during filling, remove the excess with a sponge to avoid foam forming.

If you experience stains or bad drying after several cycles, you may if necessary adjust the dosage using the selector:

Soft water : level 1 to reduce the dose

Hard water : level 3 to increase it.

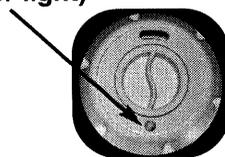
### Finding the level of the rinsing product.

A light on the control band shows you requirements in rinsing product when the door is ajar.

### Finding the level of the rinsing product. (indicator light)

● product remaining

○ container empty



## Adding the detergent

The washing product container has been placed in front of the upper basket to make the machine easier to fill. This means that you can load the washing powder without bending down or completely opening the door.

The distributor offers you a choice between using tablets or powder or liquid detergent.

Before starting the programme :

put the **tablet** in the upper compartment.

Put the tablet in the outside compartment. Using tablets is particularly recommended for the Eco programme and for full loads of dishes.

**Or,**

Pull the container to fill with washing **powder** or **liquid** and fill up to:

**Minimum setting** for slightly dirty dishes

**Maximum setting** for dirty dishes

Close the container

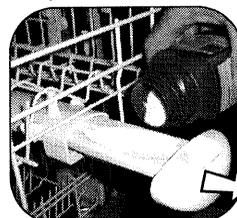
**VERY IMPORTANT:** keep all products out of the reach of children and away from humidity.

**Use washing products specifically designed for dishwashers.** See the manufacturers' recommendations on the packet as well as the advice for use below.

tablet



powder or liquid



# Loading the dishwasher

---

In order to obtain good cleaning results, be sure to remove any large food residues before switching on the machine. Any burnt or stuck-on residues must be removed beforehand.

Your dishwasher has two baskets for 12 place settings (140 items) in accordance with DIN Standard 44990. (fig. 10 et 11). Always point the inside of the crockery downwards. Ensure that no item conceals another and that nothing obstructs the spraying facility. After switching on, check that the spraying arms can move freely. No item should overlap the baskets.

## Lower basket (Fig. 8 - 9 - 10)

Place the dishes so that water may circulate freely and spray all the utensils. (Avoid attaching and piling dishes up).

This basket is especially intended to hold: plates, cutlery, dishes, frying pans, saucepans.

### Put large-sized plates and frying pans on the side

Avoid mixing plates and soup dishes. **You should preferably place same-sized plates together. Place soup dishes at the back, in the high pin area.**

## Upper basket (Fig. 11 - 12)

This basket is particularly intended to hold glasses, cups, ramekins, small salad bowls, bowls, saucers etc...

Place glasses so that they do not touch and tip them sufficiently so that they do not retain any water. **Place the hollow end of glasses, cups and bowls facing downwards.** Arrange the dishes methodologically to gain space (rows of glass, cups, and bowls).

**Make sure nothing obstructs the rotation of the lifting arm (saucepan handles, cutlery or large dishes).**

**The cutlery trays slide** and can be put anywhere on the lower basket. You can adjust them according to the dishes you wash.

**Removable grids** are available if you wish to load cutlery in an orderly fashion.

For optimum washing, you can use these separation grids

## Cutlery: (Fig. 13)

- Place handles downwards.
- Separate silverware from other metals using the separating grill.
- It is preferable to place small spoons in the separating grills.

**Important note :** For reasons of safety, we recommend you place sharp-ended table knives blade down in the cutlery basket.

**Long-bladed cutlery and other sharp utensils should be placed flat in the upper basket.**

### Objects not suitable for your dishwasher

- Wooden chopping boards
- Pewter or copper objects
- Non-stainless steel objects
- Cutlery with wooden, horn or mother-of-pearl handles
- Antique or hand-painted crockery

When buying dishes or cutlery, check they are suitable for dishwashers.

# Choice of programmes

The control band in the upper section of the door is visible on opening.

Press the "On/Off" button  ① to start the machine.

## List of programmes

### Intensive wash :

#### (Very dirty dishes)

Recommended for very dirty or greasy dishes.

(difficult stains : fat, sauce, cooking or frying stains...).

### Normal wash :

#### (Dirty dishes)

Recommended for normally dirty dishes.

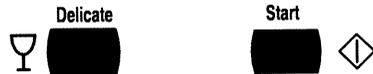
(daily stains).

### Delicate wash :

#### (Fragile or slightly dirty dishes)

Recommended for dishes that are slightly dirty or greasy, and fragile dishes.

## Button selection



### For information purposes:

	<u>Duration</u>	<u>Water</u>	<u>Electricity</u>
Intensive wash	100 mn	18 L	1,65 kWh
Normal wash	90 mn	18 L	1,44 kWh

# Operation

---

- 1 - Load the dishwasher, check that the dishes do not obstruct the turning sprinkler arms.
- 2 - Introduce dishwashing product.
- 3 - Press the "On/Off"  button to switch on the dishwasher.
- 4 - Select the programme by pressing the required button.
- 5 - Open the water supply tap.
- 6 - Press the "Start"  button, the "Washing on"  light will go on. **The programme begin when you close the door.**

**Take care** not to press 2 or 3 wash-programme keys at the same time.  
If you make a wrong selection, simply press the same key again to release it.

For best results, do not open the door once the programme has started.

## The led indication

**Operating wash:**  This indication illuminates after you have pushed the "Start" button and extinguishes at the end of the programme.

**End of programme "Stop":**  This indication illuminates at the end of the programme

This indication illuminates all the time until you have activated a new programme

For reasons of security we recommend to cut off the electricity and to close the water tap.

## Economical and ecological washing

Do not pre-wash your dishes by hand.

Use all the capacities of your dishwasher. It will wash economically and ecologically.

Always choose the programme best adapted to the stains and the type of dishes.

Avoid using too much detergent, regenerating salt and rinsing liquid. Observe the recommendations contained in this manual (pages 27, 28 and 29) as well as the product manufacturer's instructions.

Make sure that the water softener is properly adjusted. (see page 27)



# Cleaning and maintenance instructions

---

- Your dishwasher comes with a self-cleaning pulse filter that constantly filters small particles of dirt trapped in the washing bath.

**The filter and the main filter cannot be dismantled as the cleaning arm constantly cleans them.**

## NEVERTHELESS:

- regularly clean the waste trap. To do this:

**Fig. 14 ①** Pull the waste trap handle upwards.

- clean the drainage outlet (3 to 4 times per annum). To do this:

**Fig. 14 ②** Remove the drainage outlet by pushing the tab backwards, and then pulling upwards.

- Remove residue using a brush.

- Clean under running water.

- Return the unit to its housing taking care that it is well engaged.

## Clean as necessary

- Underneath the filters, around the door and the door joint with a damp sponge to remove any deposit.
- **Use only soap and water for the bodywork and control board.**

**Do not clean with abrasive powders, scouring pads, spirit-based products or solvent.**

**Use preferably a cloth or a sponge.**

- If you have stainless steel door you may use products adapted for stainless steel. See the manufacturer's instructions for advice on their use.

## Every year

To maintain your machine in perfect working order you should clean it once or twice a year. Run an intensive programme with the machine empty and a special dishwasher cleaning product available from any reputable dealer.

## Prolonged period of non-use

Clean your machine completely then unplug the electricity supply and close the water tap. Keep the machine away from frost.

---

## Information for test laboratories

---

**COMPARATIVE TESTS** • Capacity 12 place settings - **FIG. 10 - 11**

- Rinsing product set at 2
- Quality of washing product : 30 g product B

It is essential that the softener be adjusted to a setting immediately above the recommended one, according to the hardness of your water, to take into account the lack of phosphate in the standardised detergent.

**IEC 436. DIN 44990** : "Intensive wash" Programme 

**EN 50242:** "Normal wash" Programme 

# Troubleshooting

---

Problems	Causes
The dishwasher will not start	<ul style="list-style-type: none"><li>- Is it plugged in?</li><li>- Is the door properly closed?</li><li>- Is the water connected?</li><li>- Check that the delayed start is on 0 (according to the model)</li></ul>
The dishes are not properly washed (or their are stains in it)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Programme choice. Choose the programme best adapted to the type of wash</li><li>- Make sure nothing is blocking the circulation of the water</li><li>- Check the dishes are properly arranged.</li><li>- Only use specially designed washing products</li><li>- Check the waste well, filters, arms, joints and door rim are clean</li><li>- Clean the filter</li><li>- Check that the washing arm can freely rotate</li></ul>
Greasy stains	<ul style="list-style-type: none"><li>- Increase the dose of washing product</li><li>- Use a new packet of washing product</li><li>- Choose a better adapted programme</li></ul>
Limescale deposits on the dishes	<ul style="list-style-type: none"><li>- Check it is limescale (clean with vinegar). If yes:</li><li>- Check the hardness of the water</li></ul>
The dishes are dull	<p>Too soft water is aggressive for glasses.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Check the hardness of the water</li><li>- Reduce the softener and if necessary remove the regenerating salt.</li></ul>
Traces of salt (salty taste on the dishes)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Add water to the salt pot and reload if necessary.</li><li>- Cap badly closed.</li></ul>
Blackened or marked silverware	<ul style="list-style-type: none"><li>- Remove food residue immediately after use</li><li>- Separate silverware from other metals</li><li>- Choose detergent recommended for silverware</li></ul>
Traces of rust on knife blades	<ul style="list-style-type: none"><li>- Use knives suitable for dishwashers</li></ul>
The dishwasher does not empty	<ul style="list-style-type: none"><li>- Remove the siphon stop valve</li><li>- Check the drain pipe is not bent or crushed</li><li>- You have moved your dishwasher and have tipped it backwards. To restart the pump, unhook the draining rod, lay it on the floor at the end of a basin, draining should restart. Then turn off the "Start/Stop" button, put the draining rod back and restart your programme.</li></ul> <p>This machine complies with all applicable safety standards. Any repairs should be carried out by a qualified technician. Repairs carried out by unqualified technicians may be dangerous for the user.</p>

If you have problems not covered by these remarks, consult your dealer or After-Sales Service. Have the machine type, series number or that mentioned on the rating plate (inside the door) ready.  
You will so avoid unnecessary delays and cost.

# **Inhaltsverzeichnis**

---

	<b>Seite</b>
<b>Sicherheitsmassnahmen</b>	<b>36</b>
<b>Installation</b>	<b>37 - 38</b>
<b>Wasserenthärtung</b>	<b>38</b>
<b>Klarspülerzugabe</b>	<b>39</b>
<b>Spülmittelzugabe</b>	<b>39</b>
<b>Geschirranordnung</b>	<b>40</b>
<b>Programmwahl</b>	<b>41</b>
<b>Inbetriebnahme</b>	<b>42</b>
<b>Technische Eigenschaften</b>	<b>43</b>
<b>Installation der Verkleidungstür</b>	<b>43</b>
<b>Reinigungs- und Wartungsanweisungen</b>	<b>44</b>
<b>Angaben für die Versuchslabore</b>	<b>44</b>
<b>Abhilfe bei Störfällen</b>	<b>45</b>

**BEVOR SIE DIE ERLÄUTERUNGEN LESEN, ENTFERNEN SIE DAS BLATT MIT DEN ILLUSTRATIONEN, DAS SICH IN DER MITTE DIESER NOTIZ BEFINDET.**

---

**Ihr Geschirrspüler im Detail Abb. 1**

# Sicherheitsmassnahmen

---

Die Informationen der vorliegenden Notiz bitte gründlich durchlesen. Sie enthält sämtliche notwendigen Hinweise in Bezug auf die Sicherheit, die Installation, den Betrieb und die Garantien des Gerätes. Wir empfehlen, diese Notiz sorgfältig aufzubewahren und sie bei einem Verkauf dem neuen Besitzer auszuhandigen.

Wir übernehmen keine Verantwortung, falls folgende Angaben nicht eingehalten werden:

- Das Verpackungsmaterial bitte auf angepaßte Weise und entsprechend den Normen des Umweltschutzgesetzes beseitigen.
- Falls es sichtbar beschädigt ist, das Gerät nicht anschließen, sondern sofort Ihren Händler benachrichtigen.
- Der Stellplatz muß frostfrei sein. Der Frost könnte die Hydraulikteile beschädigen.
- Die Zufuhr- und Ablasschläuche müssen entsprechend der Notizangaben angeschlossen werden. Falsche Anschlüsse können Schäden hervorrufen.
- Um eine gute Standsicherheit zu gewähren, müssen die Einbaugeräte unter einer durchgehenden an Nachbarmöbeln befestigten Arbeitsplatte installiert werden.
- Es ist nicht empfehlenswert, auf die offene Spülmaschinentür zu steigen oder sich auf diese zu stützen. Das Gerät könnte umkippen und beschädigt werden.
- Die Spülmaschine dient dem Geschirrspülen und sollt nicht für andere Anwendungen eingesetzt werden.
- Für die Pflege Ihres Geschirrspülers sollten auf keinen Fall Solventen benutzt werden.

- Bewahren sie die Geschirrspül- und sonstige Reinigungsmittel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Falls diese Produkte geschluckt werden, wirken sie korrosiv auf Rachen und Pharynx.

- Bei einem gestörten Betrieb des Gerätes, der nicht den in dieser Notiz genannten Ursprüngen entspricht, den Netzstecker des Gerätes herausziehen oder den entsprechenden Kreis unterbrechen und sofort Kontakt mit Ihrem Kundendienst aufnehmen.

- Das Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Mögliche Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Nicht konformes Reparieren und Ersetzen kann gefährliche Situationen für den Benutzer hervorrufen. Die Teile nur durch Originalteile ersetzen.

- Ausgesonderte Geräte müssen zum nächstten Recyclingzentrum gebracht werden. Das Verschlusssystem der Tür muß zerstört werden, damit diese nicht mehr geschlossen werden kann (spielende Kinder können sich im Gerät einschließen und ersticken). Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Netzkabel abschneiden.

- Nach dem Einsatz ist es empfehlenswert, das Gerät außer Spannung zu setzen und den Wasserhahn zu schließen.

- Kinder nicht mit der Maschine spielen oder diese betätigen lassen.

- Das Wasser im Geschirrspüler ist kein Trinkwasser.

- Während des Betriebs der Maschine nicht die Tür öffnen, da ansonsten viel Dampf und Wasser abweichen könnte.

## Niveauanpassung :

### Einstellung der FüÙe

Den Geschirrspüler anhand der vorderen und hinteren verstellbaren FüÙe aufrecht und standsicher stellen. Eine falsche Einstellung der FüÙe kann die Tür verschieben und die Standsicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

**Wichtig :** Ihr Geschirrspüler darf erst nach der endgültigen Aufstellung an das Strom- und Leitungsnetz angeschlossen werden.

Falls Ihr Spüler auf einem Teppichboden installiert werden soll, die FüÙe so einstellen, daß unter dem Gerät noch Luftraum vorhanden ist

### Das Gerät einbauen

Im Kapitel "Technische Eigenschaften" auf Seite 43 werden die Abmessungen des Gerätes angegeben.

Den "Niederschlagsschutz" (befindet sich auf Ihrem Gerät) unter die Arbeitsplatte kleben.

Damit das Gerät standsicher und geradlinig installiert werden kann, **muß dieses anhand des Winkels unter der Arbeitsplatte befestigt werden.**

Falls Ihre Arbeitsplatte mit einem Kochfeld über dem Spülerplatz versehen ist, **muß** die Oberseite des Spülers wärmeisoliert werden. Sie können sich das entsprechende Isolierkit bei Ihrem Händler besorgen.

### Verkleidung

Um die Frontseite zu verkleiden, stehen Ihnen zwei Möglichkeiten zur Verfügung :

1 - Eine Möbeltür + eine Schubladentrappe.

2 - Eine komplette Fassadentafel.

Für diesen Vorgang, siehe Seite 43 und verwenden Sie die Montagelehre und die Accessoires, die mit Ihrem Gerät mitgeliefert sind.

Zur Ausrüstung der Tür, muß die Federspannung angepaßt werden. Siehe **Abb. 16**. Dieser Arbeitsvorgang ist leichter mit geschlossener Tür durchzuführen.

**Wichtig :** Dieses Gerät ist mit einer Holztafel ausgerüstet.

## Wasseranschluß (Abb.2)

Außer bei entgegengesetzter Angabe auf dem Originalschlauch, schließen Sie Ihren Geschirrspüler niemals an eine Warmwasserversorgung an. Den mitgelieferten Zulaufschlauch benutzen. Nicht vergessen am Hahnende die eigens vorgesehene Dichtung anzubringen. Der Wasserdruck kann zwischen 1 und 10 bar liegen. Bei einem hohen Druck einen Druckregler vorsehen. Ihr Wasserdienst gibt diesbezüglich die notwendigen Auskünfte.

### • Wasserschutz

Ihr Gerät ist mit einem Rundum-Wasserschutzsystem ausgerüstet, das es vor Überschwemmungen schützt

• **Wasserschutz gegen Überlaufen :** Dieses System aktiviert automatisch die Ablaufpumpe, falls der Wasserstand im Innenraum zu hoch ist.

• **Wasserschutz gegen Ausströmen :** Dieses System unterbricht die Wasserzufuhr, falls eine Leckstelle am Gerät festgestellt wird.

Falls sich eine dieser Vorrichtungen auslöst, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, um das Gerät instand zu setzen.

## Ableitung des Abwassers (Abb.3)

Den Ablaufschlauch anschließen :

**A** Entweder an einem ventilierten Geruchsverschluss, der Ablaufschlauch muß frei im Saugheber sein und darf nicht weiter als 20 cm in diesen gesteckt werden ;

**B** oder am Geruchsverschluß des Spülbeckens.

Achtung, **nicht vergessen die Verschlußvorrichtung vom Geruchsverschluß zu entfernen;**

**C** oder direkt am Spülbecken.

Den Ablaufschlauch anhand eines Verbindungsgliedes befestigen, um jegliche Überschwemmung zu vermeiden.

Das Schlauchende muß auf jeden Fall eine Höhe zwischen 60 cm und 1 m erreichen.

Bei der Installation, den Schlauch möglichst nicht knicken.

## Elektrischer Anschluß

Voraussetzung für den elektrischen Anschluß ist **eine Schutzkontakt-Steckdose\***, beim Festanschluß ein Hauptschalter mit mindestens 3 mm Kontaktabstand.

# Installation

**Auswechseln der Netzanschlussleitung :** Zu Ihrer eigenen Sicherheit darf dieser Eingriff ausschliesslich durch eine autorisierte Elektrofachkraft oder eine qualifizierte Person erfolgen, um eine Gefahr zu vermeiden. Das Gerät muß so installiert werden, daß die Steckdose zugänglich ist. Weder eine Verlängerungsschnur noch eine Mehrfachsteckdose darf für den Netzanschluß verwendet werden.

**\* Wir übernehmen keinerlei Haftung für Störungen, die durch eine falsche Erdung der Maschine verursacht werden.**

Der elektrische Anschluß muß den Landesvorschriften und den Zusatzvorschriften der Energieversorgungsunternehmen entsprechen. Absicherung sowie Geräteausführung sind dem Geräteschild (linke Seite Innentür) zu entnehmen. Vor dem elektrischen Anschluß darf das Gerät nicht eingeschaltet sein.

## Wasserenthärtung

### Den Enthärter einstellen

Der Enthärter muß korrekt eingestellt werden, um den Salzverbrauch zu optimieren und um ein ideales Spülergebnis zu erreichen :

- Den Kalkgehalt Ihres Wassers anhand des mitgelieferten Wasserteststreifens prüfen.
- Den Wasserenthärter entsprechend den Anleitungen auf dem Streifen und anhand der Tabelle w.u. einstellen.

Den Cursor entsprechend des Ergebnisses einstellen.

**\* Bei Wasser > 25 °dH (Stellung 5) sich an den Händler wenden.**

- Falls Sie Umziehen, oder falls Sie die Wasserversorgung Ihres Spülers ändern, muß die Wasserhärte eingestellt werden. Wenden Sie sich an Ihren lokalen Wasserdienst.

Kalkgehalt Ihres Wasserversorgungsnetzes (frz. Wasserhärtegrad)	Salz	Position	Je nach dem Ergebnis, den Cursor auf die Position bringen. <b>Einstellung links im Innenraum</b>	Anzahl der Spülvorgänge zwischen 2 Füllungen (ca.)
<b>bis 25°dH*</b>	JA	5		20 30 50 120 —
20 bis 25°dH	JA	4		
14 bis 20°dH	JA	3		
10 bis 14°dH	JA	2		
6 bis 10°dH	JA	1		
0 bis 6°dH	NEIN	1		

### Den Salzvorratsbehälter füllen (Abb. 5)

Das Salz ist notwendig, um die Harze zu regenerieren, die das Wasser vom Kalk befreien und somit enthärten, außer wenn das

Wasser des Netzes weich genug ist (siehe "Den Enthärter einstellen").

**Der Salzvorratsbehälter wird unmittelbar vor einem Programmstart gefüllt.**

1 - Den Deckel vom Salzvorratsbehälter los-schrauben und entfernen.

2 - Füllen Sie das Salz mit einem Trichter ein. Den Vorratsbehälter mit Sondersalz für Geschirrspüler füllen.

3 - **Beim ersten Mal mit Wasser auffüllen.**

Den Deckel des Salzvorratsbehälters bis zum Anschlag festschrauben

**Wichtig :** - Falls die Einstellung Ihres Enthärters die Anwendung von Salz überflüssig macht (Stellung 1), **muß der Salzvorratsbehälter bei der Inbetriebnahme mit Wasser gefüllt werden.**

**Niemals Waschmittel in den Salzvorratsbehälter füllen, dies würde den Enthärter beschädigen.**

**Nur "spülmaschinengerechtes" Salz verwenden.** Kein Tafel-, Kochsalz oder sonstiges Salz benutzen. Diese Salzarten können nichtauflösbare Teile beinhalten, welche die Enthärtungsfunktion aufheben.

### Ortung des Salzstandes

Eine Kontrollleuchte auf der Bedienblende zeigt an, wenn Salz nachgefüllt werden muß.

**Ortung des Salzstandes** (Modell ohne Salzstandleuchte auf der Bedienblende)

Der Vorratsbehälterdeckel verfügt in der Mitte über eine Sichtkontrolle :

- grün = ausreichend gefüllter Vorratsbehälter
- schwarz = leerer zu füllender Vorratsbehälter

# Klarspülerzugabe

Das Klarspülmittel verhindert die Spuren auf dem Geschirr und begünstigt das Trocknen.

**Wichtig!**

**Verwenden Sie nur Klarspüler für Haushaltsgeschirrspüler und keine Handspülmittel!**

## Klarspülerverteiler füllen und einstellen (Abb. 6 - 7)

Zum Einfüllen des Klarspülers, die Tür waagrecht stellen und die Verschlusskappe des in die Tür integrierten Behälters gegen den Uhrzeigersinn drehen und entfernen.

Füllen, bis die obere Kante des Einstellhebels erreicht wird.

Falls beim Einfüllen etwas Klarspüler überläuft, diesen mit einem Schwamm beseitigen, um die Bildung von Schaum zu verhindern.

Falls nach einigen Waschzyklen das Geschirr nicht spurenfrei und trocken ist, können Sie mit dem Wählschalter wie folgt einstellen :

Weiches Wasser : Kennzeichen 1, verringert die Dosis,

Hartes Wasser : Kennzeichen 3, erhöht die Dosis.

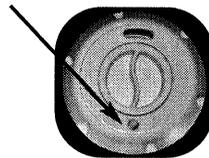
## Anzeige des Klarspülmittels

Eine Kontrolleuchte auf der Bedienblende zeigt an, wenn Klarspülmittel nachgefüllt werden muß.

**Modell ohne Klarspülmittel standleuchte auf der Bedienblende :**

der Klarspülmittelvorratsbehälter ist mit einer

**Sichtanzeige** ausgerüstet :



- genügend Klarspülmittel
- kein Klarspülmittel

Fassungsvermögen :  
120 ml (ca. 1 Glas)

# Spülmittelzugabe

Um das Einräumen des Geschirrs zu erleichtern, befindet sich der Spülmitteldosierer an der Vorderseite des Oberkorbs. Somit können Sie das Spülmittel einfüllen, ohne sich zu bücken und ohne die Tür vollständig zu öffnen.

Mit diesem Verteiler können Sie Spülmittelpuder, flüssiges Spülmittel oder Tabletten benutzen.

Bevor ein Spülvorgang gestartet wird :

- Die **Tablette** in das Außenfach legen. Die Verwendung von Tabletten wird besonders für das Öko-Programm und für eine komplette Ladung des Geschirrspülers empfohlen.

**oder**

Ziehen Sie den Dosierer, um das **flüssige Spülmittel** oder das **Spülpuder**,

bei wenig verschmutztem Geschirr bis zum **Kennzeichen Min.** und bei verschmutztem Geschirr bis zum **Kennzeichen Max.** einzufüllen.

Den Dosierer schließen.

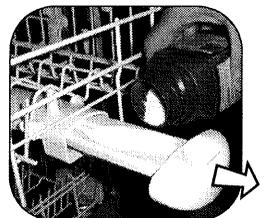
**SEHR WICHTIG :** Bewahren Sie die Spülmittel außerhalb der Reichweite von Kindern und vor Feuchtigkeit geschützt auf.

**Benutzen Sie nur für Geschirrspüler geeignete Spülmittel.** Siehe Händlerangaben auf der Verpackung und auch folgende Gebrauchshinweise.

**Tablette**



**Puder- oder Flüssigmittel**



# Geschirranordnung

---

Für ein gutes Spülergebnis sollten vor dem Einräumen des Geschirrs grobe Speisereste entfernt werden. Angebrannte oder festgesetzte Speisereste müssen vorher separat behandelt werden.

Ihr Geschirrspüler verfügt über zwei Körbe für 12 Gedecke (140 Teile) entsprechend der Norm DIN 44990 (Abb. 10 und 11). Der Hohlraum des Geschirrs muß immer nach unten zeigen. Darauf achten, daß kein Teil ein anderes verdeckt. Nach dem Einräumen sicherstellen, daß sich der Sprüharm frei drehen kann. Die Teile müssen sich stets im Korb befinden.

## Unterer Geschirrkorb (Abb. 8 - 9 - 10)

Das Geschirr so einräumen, daß das Wasser frei zirkulieren und das ganze Geschirr besprühen kann. (Freiraum zwischen den Tellern lassen, nicht stapeln).

Der Unterkorb ist vorwiegend für folgendes Geschirr gedacht : Teller, Besteck, Platten, Pfannen, Kochtöpfe.

**Die großen Platten und Pfannen werden seitlich eingeräumt.**

Flache und tiefe Teller möglichst nicht hintereinander einräumen.

**Eher gleichartige Teller hintereinander einräumen.**

**Die tiefen Teller hinten bei den hohen Stäben einräumen.**

Sicherstellen, daß kein Gegenstand den freien Lauf des Sprüharms verhindert (Kochtopfstiel, zu große Teller oder Platten).

Die **Klappgitter** vorne am Unterkorb erleichtern das Einräumen von großen Gefäßen.

Die **Schiebekörbe** können beliebig im Unterkorb angeordnet werden und ermöglichen somit diverse Räumvarianten entsprechend des Geschirrs.

Die **abnehmbaren Gitter** dienen dem geordneten Einräumen von Besteck.

Für ein optimales Spülergebnis, können Sie diese Trenngitter benutzen.

## Das Besteck (Abb. 13)

- Die Stiele müssen nach unten zeigen.
- Anhand des Trenngitters das Silberbesteck von den anderen Metallen getrennt einräumen.
- Für die Tee- und Kaffeelöffel möglichst das Trenngitter benutzen.

**Wichtig : Aus Sicherheitsgründen ist es empfehlenswert, spitze Messer mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb zu stecken. Messer mit langer Klinge und scharfe Küchenaccessoires müssen flach in den Oberkorb gelegt werden.**

---

## Oberer Geschirrkorb (Abb. 11 - 12)

Dieser Korb ist vorwiegend für folgendes Geschirr gedacht : Gläser, Tassen, Schälchen, Schüsselchen, Untertassen, usw...

Bei den Gläsern möglichst wenig Kontaktflächen vorsehen. **Der Hohlraum der Gläser, Tassen oder Schälchen muß nach unten zeigen.** Das Geschirr methodisch einräumen, um Platz zu sparen (Reihen mit Gläsern, Tassen, Schälchen). Die höhen- und tiefenverstellbare Haltestange für große Gläser und Stielgläser verwenden.

## Nicht spülmaschinenfestes Geschirr

- Holz Bretter
- Teile aus Zinn und Kupfer
- Geklebtes Geschirr
- Zubehör aus oxydierbarem Stahl
- Besteck mit Holz-, Horn- oder Perlmuttergriffen
- Altes oder handbemaltes Porzellan

Beim Kauf von Geschirr, Gläsern und Besteck sicherstellen, daß sie spülmaschinenfest sind.

# Programmwahl

Die Bedienblende im oberen Bereich ist sichtbar, sobald diese geöffnet wird.

Auf die Taste "AN" drücken,  ①  
um das Gerät anzuschalten.

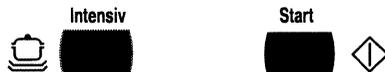
## Art des programms

## Auswahl der Tasten

### Spülen Intensiv :

(stark verschmutztes Geschirr)

Für stark verschmutztes oder schmieriges Geschirr (schwieriger Schmutz : Fett, Saucen, Kochreste, Bratenreste, usw)



### Spülen Normal :

(normal verschmutztes Geschirr)

Für normal verschmutztes Geschirr (normaler Schmutz, alltägliches Geschirr)



### Spülen Fein :

(kaum verschmutztes Geschirr)

Empfohlen für kaum verschmutztes Geschirr mit einer geringen Menge von eingetrockneten, hartnäckigen Resten oder Geschirr für den täglichen Gebrauch.



### zur Information :

	<u>Dauer</u>	<u>Wasser</u>	<u>Strom</u>
<b>Intensiv wassen</b>	100 mn	18 L	1,65 kWh
<b>Normal wassen</b>	90 mn	18 L	1,44 kWh

# Inbetriebnahme

---

- 1 - Das Geschirr in den Geschirrspüler räumen und sicherstellen, dass sich der Sprüharm frei drehen kann.
- 2 - Spülmittel in den Spülmittelverteiler geben.
- 3 - Auf den **“Ein/Aus”** Ⓞ Schalter drücken, um den Geschirrspüler unter Spannung zu setzen.
- 4 - Das Programm anhand der entsprechenden Taste wählen (siehe Seite 41).
- 5 - Den Wasserzulaufhahn öffnen.
- 6 - Auf die **“Start”** ⬠ Taste drücken, die

Kontrollleuchte **“Laufender Spülgang”** →  
leuchtet auf. **Sobald die Tür geschlossen ist wird das Programm gestartet.**

Nicht 2 oder 3 Spültasten gleichzeitig wählen. Falls Sie das Spülprogramm nicht richtig eingestellt haben, einfach auf die Taste drücken, um diese zu entriegeln.

Um einen optimalen Spülvorgang zu ermöglichen, die Tür des Geschirrspülers bei laufendem Programm möglichst nicht öffnen.

## Kontrollleuchten

**Laufender Spülgang:** → Diese Lampe leuchtet auf wenn Sie die Taste „Start“ eingedrückt haben und löscht am Ende des Programms.

**Ende des Programms „Stop“:** → Diese Lampe leuchtet am Ende des Programms.

**Diese Lampe leuchtet dauernd bis Sie ein anderes Programm gewählt haben.**

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, den Stecker des Geschirrspülers herauszuziehen und den Wasserzulaufhahn zu schließen.

## Sparsames und umweltfreundliches Spülen

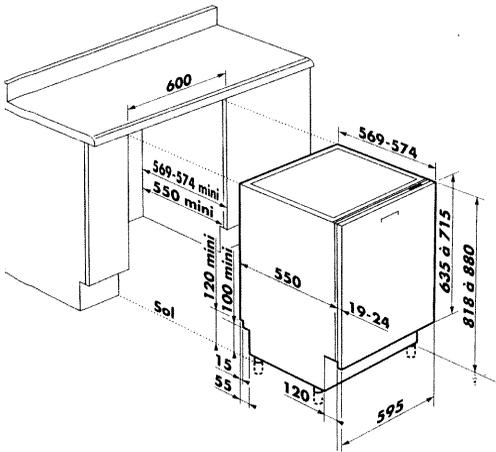
Das Geschirr nicht per Hand vorwaschen. Nutzen Sie die Möglichkeiten Ihres Geschirrspülers. Er spült sparsam und umweltfreundlich.

Immer ein Spülprogramm wählen, das dem Geschirrtyp und dem Verschmutzungsgrad angepaßt ist.

Spülmittel, Salz und Klarspülmittel nicht überdosieren. Halten Sie sich an die in dieser Notiz angegebenen Empfehlungen (Seiten 38, 39 und 40) und auch an die Anleitungen auf der Produktverpackung.

Sicherstellen, daß der Wasserenthärter richtig eingestellt ist (siehe Seite 38).

# Technische Eigenschaften



Spannung : 230V - Sicherungen : 10A  
 Leistung : 2150 W  
 Fassungsvermögen : 12 Gedecke  
 Wasserdruck : 1-10 bar  
 Abflußhöhe pro Pumpe : 60-85 cm

Konformer Geschirrspüler : europäische Richtlinien 73/23/CEE (Niederspannung) 89/336/CEE (elektromagnetische Kompatibilität) geändert durch die Richtlinie 93/68/CEE.

## Installation der Verkleidungstür

Bei einer Tür mit Schubladenattrappe, die Tür anhand des mitgelieferten Montageplans einbauen, die Schubladenattrappe mit dem vorher installierten Griff anhand der 4 mitgelieferten Schrauben (in der Tüte) auf der Blende befestigen. (Abb. A).

Die Schubladenattrappe kann auf der Ebene der Bedienblende installiert werden (Fig. B) oder leicht vorstehen (Fig. C), darf in diesem Fall jedoch keine 3 mm überschreiten.

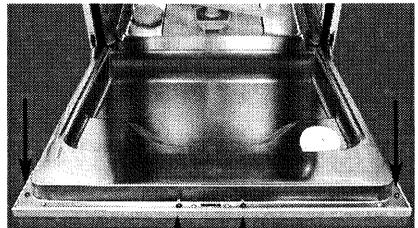
Die Köpfe der Befestigungsschrauben des Griffes auf der Schubladenattrappe müssen in die Dicke der Schubladenattrappe eingelassen sein.

Falls eine durchgehende Verkleidungstafel benutzt wird, diese anhand des Montageplans einbauen.

Nicht vergessen, die 4 mitgelieferten Befestigungsschrauben (in der Tüte) an der Blende anzubringen.

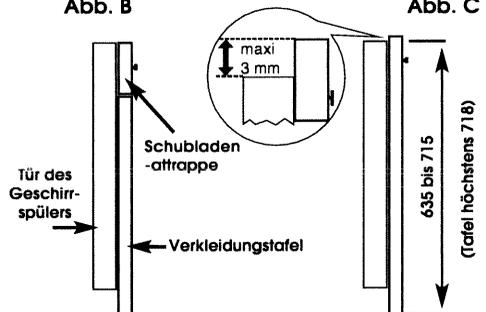
Eine Verschiebung von höchstens 3 mm zwischen dem oberen Türtrand und der Dekortafel einhalten. (Abb. C).

Abb. A



4 mitgelieferte Befestigungsschrauben (Tüte)

Abb. B



# Reinigungs- und Wartungsanweisungen

---

• Ihr Geschirrspüler verfügt über einen selbstreinigenden Mikrofilter, der ständig die Mikroverschmutzungen im Spülbad herausfiltert.

**Der Mikrofilter und das Hauptsieb dürfen nicht abmontiert werden, da sie permanent vom Sprüharm gereinigt werden.**

**JEDOCH:**

- Regelmäßig den Grobfilter reinigen. Hierfür:

**Abb. 14 ①** Den Griff des Grobfilters nach oben ziehen.

- Den Entleerungsschacht reinigen (3 bis 4-mal im Jahr). Hierfür:

**Abb. 14 ②** Die Lasche nach hinten drücken und den Entleerungsschacht nach oben herausziehen.

- Rückstände mit einer Bürste entfernen.
- Unter fließendem Wasser reinigen.
- Die Einheit wieder in die Aufnahme setzen und gut am Boden einklinken.

**Folgendes gegebenenfalls reinigen :**

- Filteroberfläche, Türrahmen, Türdichtung : mit einem feuchten Schwamm mögliche Rückstände beseitigen.
- Oberbau und Bedienblende : **nur mit Wasser und Seife reinigen.**

**Keine Scheuermittel, Metallschwämme und Reinigungsmittel mit Alkohol oder Verdünnungsmittel benutzen.**

**Jedes Jahr**

Um langfristig den einwandfreien Betrieb Ihres Geschirrspülers zu gewähren, diesen ein- oder zweimal pro Jahr reinigen. Hierzu ein Intensivprogramm bei nicht beladenem Spüler und mit einem Spezialreiniger (im Handel erhältlich) für Geschirrspüler laufen lassen.

**Längere Einsatzpause**

Den Geschirrspüler gründlich reinigen, den Elektrostecker aus der Steckdose ziehen und den Wasserhahn schließen.

## Angaben für die Versuchslabore

---

### VERGLEICHSTESTS

- Fassungsvermögen : 12 Gedecke gemäß (Abb. 10 - 11)
- Einstellung des Klarspülmitteldosierers : 2
- Geschirrmenge : 30 g Geschirr B.

IEC 436, DIN 44990 : "Spülen Intensiv" 

EN 50242 : "Spülen Normal" 

# Abhilfe bei Störfällen

---

## Betriebsstörungen

## Kontrolle / möglicher Ursprung

Der Geschirrspüler springt nicht an.

- Den Elektroanschluß kontrollieren
- Sicherstellen, daß die Tür verschlossen ist.
- Sicherstellen, daß der Wasserhahn offen ist.
- Sicherstellen, daß die Starttaste auf «0» ist (je nach Modell).

Schlecht gespültes Geschirr (oder Ablagerungen)

- Ein geeignetes Programm wählen..
- Sicherstellen, daß kein Teil die Wasserzirkulation behindert. - Das Geschirr richtig einräumen.
- Nur spülmaschinengeeignetes Reinigungsmittel benutzen.
- Sicherstellen, daß der Ablaufschacht, die Filter, Arme, Dichtungen und die Türumrahmung sauber sind.
- Den Filter reinigen.
- Sicherstellen, daß das Geschirr richtig eingeräumt ist.
- Sicherstellen, daß sich der Sprüharm frei drehen kann.

Schmierspuren

- Die Dosis des Spülmittels erhöhen.
- Ein neues Paket Spülmittel benutzen.
- Ein geeigneteres Programm wählen.

Kalkspuren

- Sicherstellen, daß es sich um Kalkspuren handelt (Essigreinigung). Falls ja :
- Den Salzvorrat überprüfen.
- Die Wasserhärte überprüfen.
- Die Einstellung des Enthärters erhöhen.

Verschleierte Gläser

- Zu weiches Wasser greift das Glas an:
- Überprüfen, ob ein Enthärter in Ihrem Netz installiert ist. - Die Wasserhärte überprüfen.
  - Die Einstellung des Enthärters verringern und gegebenenfalls das Salz entfernen.

Salzspuren (Salzgeschmack auf dem Geschirr)

- Den Salzvorratsbehälter mit Wasser auffüllen und gegebenenfalls Salz nachfüllen. Vorschriftsmäßig verschließen.

Schwarzes, angelaufenes und gelbes Silberbesteck

- Das Silberbesteck nach Gebrauch von Lebensmittelresten befreien.
- Das Silberbesteck getrennt von den anderen Metallen einräumen.
- Ein Spülmittel für Silberbesteck benutzen.

Rostspuren auf Messerklingen

- "Spülmaschinenfeste" Messer benutzen.

Der Geschirrspüler führt das Wasser nicht ab

- Den Verschluß des Saughebers entfernen.
- Sicherstellen, daß der Abfallschlauch weder festklemt, noch geknickt oder abgequetscht ist.
- Beim Transport Ihres Gerätes haben Sie es nach hinten gekippt. Die Pumpe wieder anlassen : das Ablaßrohr abklemmen und das Ende am Boden in ein Becken halten ; ein Programm starten, der Ablaßvorgang muß starten. "An-Aus" unterbrechen, das Ablaßrohr wieder anbringen und Ihr Programm neu starten.

Falls Sie trotz dieser Hinweise Ihr Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an unseren Kundendienst. Geben Sie bitte den Gerätetyp, die Seriennummer und die Nummer auf dem Leistungsschild (in der Tür) an.

Somit verringern Sie die Wartezeit und verhindern unnötige Kosten.

Dieser Geschirrspüler entspricht den geltenden Sicherheitsnormen. Mögliche Reparaturarbeiten müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Falls Reparaturen von unqualifizierten Personen durchgeführt werden, so kann dies Gefahrensituation für den Benutzer hervorrufen.